

Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique

جامعة أبو بكر بلقايد
UNIVERSITÉ DE TLEMCEM



Faculté des Lettres et des Langues

Département de français
Filière de français

Thème

**La bande dessinée et son exploitation didactique
dans une classe du FLE cas de la 3^{ème} année
moyenne**

Mémoire de master en Didactique du FLE

Présentée par :
KAHIA-TANI Mustapha

Sous la direction de :
CHIALI Ramzi

Membres du jury :

MR. ALI BENCHRIF Zakaria	Grade – Université Tlemcen	Président(e)
MR. CHIALI.Ramzi	MCA – Université Tlemcen	Encadrant
MR. BENGHABRIT Toufik	Grade – Université Tlemcen	Examineur.trice

Année universitaire 2021-2022

Résumé

Ce travail de recherche didactique se base sur l'art de la bande dessinée et sur son emploi comme étant support didactique qui pourrait être exploité en classe de FLE permettant de donner assistance à l'apprentissage de l'élève .Ce travail est divisé en deux parties :

La première partie est spéculative qui va porter sur toute théorie et conception de la bande dessinée , et tous les avantages de son exploitation en classe du FLE .

La deuxième partie a un cadre pragmatique qui consiste à élaborer un questionnaire auprès des enseignants et entamer une expérimentation en classe de FLE du cycle moyen afin d'établir un résultat .

ملخص

يعتمد هذا العمل التعليمي على فن الرسم الهزلي و استخدامه كدعم تعليمي . يمكن استخدامه في اللغة الفرنسية كلغة اجنبية لتقديم المساعدة لتعلم الطالب و ينقسم هذا العمل الى جزئين . الجزء الاول تخميني و الذي سيتعلق باي نظرية و تصميم القصص الهزلية . و جميع مزاياها في القسم اللغة الفرنسية الاجنبية . اما الجزء الثاني في الطار الممارسة فيتمثل في تطوير استبيان بالقرب و بدء في تجربة صفية في اللغة الفرنسية الاجنبية ل للدورة المتوسطة من اجل ايجاد نتيجة .

Dédicace

Je dédie ce travail de recherche à mes chers parents pour leurs sacrifices et leurs encouragements pour mon travail, je dédie ce travail aussi à mes deux chères grands-mères .et à toute la famille

Dédicace à mes chers inoubliables amis ainsi qu' à tous les étudiants de ma promo et tout ceux qui me connaissent

Remerciements

Tout d'abord je tiens à remercier le Bon Dieu de m'avoir donné la foi , la motivation et l'ambition pour terminer cette recherche

J'adresse mon plus grand respect au directeur de recherche, Monsieur CHIALI ,Ramzi de m'avoir encadré , et aidé durant ce long travail.

Je remercie les membres du jury d'avoir pris le temps de lire et d'examiner ce travail

J'adresse aussi mes remerciements à tous ceux qui m'ont apporté aide à la réalisation de ce travail.

Table de matière

Résumé	3
INTRODUCTION.....	8
CADRE THEORIQUE.....	12
CHAPITRE I.....	13
La Bande dessinée	13
1.1Les composants de la bande dessinée :.....	14
2.Les prolégomènes de la bande dessinée	16
2.1Les prémices de la bande dessinée en Algérie.	17
2.3Le lien social de la BD	18
3.LE MANGA.....	18
3.1UN COMIC	21
3.2Les différents types de narration sur la BD.....	21
4.Les angles de vues.....	22
4.1Les procédés d'enchaînement.....	22
4.2Les fonctions de l'image	22
5.Les structures langagières employé dans la bande dessinée.....	23
5.1La relation du texte/image.....	23
CHAPITRE II	26
L'exploitation de la bande dessinée dans une classe de FLE.....	26
1.2La bande dessinée comme un document authentique.....	28
1.3La bande dessinée comme un document didactisé	29
2.La bande dessinée dans le développement de la compétence de l'écrit chez l'élève	30
2.1La Bande dessinée dans le développement oral	31
2.1.2-La bande dessinée et la compétence communicative	33
3.La bande dessinée dans le développement créatif.....	33
4.L'éminence de l'image de la BD et sa répercussion sur la compréhension de l'élève.....	35
5.La BD comme un booster de motivation chez l'apprenant	36
6.La pertinence du choix de la thématique d'une BD pour l'élève	38
CADRE PRATIQUE	41
CHAPITRE I.....	42
Le questionnaire.....	42

3.L'analyse des résultats obtenus	44
CHAPITRE II	58
L'expérimentation	58
I Ere séance (Durée 01 H)	60
Séance 02 (durée 01h)	62
.Séance 03 (durée 01h)	64
Séance 04 (durée 01h)	65
CONCLUSION	69
BIBLIOGRAPHIE.....	72
ANNEXE.....	75

INTRODUCTION

En Algérie, la langue française occupe une place importante, vu qu'elle est classée comme seconde langue après l'arabe, et il est clair que cette langue doit sans doute être intégrée dans le manuel scolaire et apprise correctement par l'apprenant. Que cela soit au primaire, au moyen ou au lycée, la priorité est de transmettre cette langue française avec une méthode adéquate parfaitement expliquée aux élèves.

La production orale et écrite, nous indique et nous montre ce que l'élève a comme connaissances acquises de la langue. Pour cela nous allons essayer d'inclure la bande dessinée en tant que support en nous basant sur « les histoires de mangas » dans l'apprentissage et nous allons essayer d'analyser minutieusement pour voir si elle tient un rôle didactique vis-à-vis de l'enseignant et des apprenants, et la relation d'échange qu'il y aura, et la réaction de l'élève face à cet outil hybride et la méthode qui pourrait être appliquée par l'enseignant à travers cet art qui est la bande dessinée.

La chose qui nous motive dans ces bandes dessinées (Manga) c'est la manière dont elles sont présentées et dessinées avec la fusion des dessins et des textes; ce qui pourrait aider l'apprenant à comprendre le contexte, à apprendre la langue, découvrir une autre culture et accroître ses connaissances, et vu que le niveau de la langue française aux écoles est en décadence car les élèves éprouvent de grandes difficultés à comprendre et à s'exprimer dans cette langue. L'application de la bd serait une évolution sur tous les points. La bande dessinée est considérée comme une paralittérature qui a difficilement trouvé sa place dans le milieu intellectuel mais tout de même elle a réussi à avoir une place et une reconnaissance artistique puisqu'elle est classée comme neuvième art. Donc cet art peut-il être impliqué dans l'apprentissage d'une classe de langue? comment la didactiser et l'exploiter en tant que support efficace dans un dispositif de formation FLE?

Il est clair que la BD, certes, n'a jamais été un outil didactique très convaincant pour la noosphère qui s'occupe du programme scolaire, mais il ya quelques chapitres du manuel scolaire où l'on nous présente deux ou trois pages de BD pour donner une simple impression à l'apprenant mais cette dernière reste négligée par la transposition externe, Sur un autre plan si on insinue que la BD a un grand rôle dans l'apprentissage de la langue nous allons tout d'abord savoir de quel type il s'agit, si le thème est intéressant ou pas et à quel type d'apprenant le cours est adressé, au primaire, au moyen ou au lycée et s'il est à leur disponibilité intellectuelle. La bande dessinée est un document authentique c'est-à-dire qui n'a pas été conçu dans un but éducatif mais qui peut aider l'apprenant dans l'aspect pragmatique, social et culturel de la langue enseignée. Une telle création pourrait permettre à l'apprenant de résoudre les problèmes qu'il rencontre dans la langue et sur différents types de communications

Par l'association du texte et image, la BD pourrait permettre de donner suffisamment d'indices aux apprenants pour la compréhension générale d'un texte. et une entrée préalable à la lecture autonome qui serait peut être un moyen pour les apprenants qui ont des difficultés à lire. et nous allons voir aussi si elle pourrait impacter les quatre compétences principales: écrire, lire, comprendre et parler. Et distinguer si ce support affecte la créativité et la mémoire de l'élève

Nous allons même parfois parler du type manga BD car son succès et sa popularité à travers le monde est incomparable avec les BD (franco belge). Le manga est devenu un art original et culturel qui ne cesse de nous épater et qui occupe une place très importante dans les pays asiatiques précisément le Japon et qui est en propagande dans les pays occidentaux , En fusionnant le Manga avec l'illustration nous obtenons une histoire japonaise incorporée dans une BD

Donc notre recherche s'intéresse à l'adaptation de la bande dessinée en classe. Nous allons élaborer un questionnaire destiné aux enseignants pour constater et établir un résultat. et après nous allons faire une expérience en classe du moyen à Tlemcen. Nous allons observer et enquêter cet objet d'étude pour voir son rôle didactique en classe afin de constater s'il inflige une action gratifiante ou pas

Notre objectif est de voir comment l'enseignant applique cet outil didactique en classe avec les apprenants et d'observer comment les élèves exploitent cette bande dessinée, leurs réaction , et leur adaptation face à cet outil , la BD pourrait-elle être un raccourci qui ferait passer l'information en évitant une longue procédure ?, permettrait-elle un gain de temps pour la compréhension à l'élève ?, cet outil permettrait de rendre l'ambiance dynamique durant l'interaction l'élève avec l'enseignant. et cet objet d'étude contribuerait aussi au savoir enseigner ce qui est une évidence pour l'enseignant de ne pas esquiver cette tentative chanceuse et pratique pour lui , Le rôle du maître est décisif dans cette action non seulement il a les compétences nécessaires pour aider son apprenant à acquérir les connaissances mais avec cette approche de la BD sera peut être efficace car cette technique rend l'action d'apprendre méthodique , structurée . et grâce à cet objet d'étude nous allons voir si l'élève peut rédiger une simple production écrite et orale , et s'il a progressé. Ainsi voir s'il pourra créer son propre vocabulaire , ça lui permettrait de mettre ses idées en cohérence avec sa rédaction à l'écrit et de savoir comment entamer une communication et la gérer avec son enseignant pour parler la langue couramment avec autrui

Et il est impérativement nécessaire de mettre l'oral et l'écrit comme priorité vu qu'ils reflètent le niveau de l'apprenant car ces deux compétences sont indispensables pour l'apprentissage de l'élève. Ce qui résulte à analyser son niveau en l'évaluant à travers l'application de cette langue, que ce soit en classe ou en dehors de la classe, et il semblerait que la BD pourrait être le choix pour l'initiation à l'oral et à l'écrit ,l'apprenant pourrait comprendre et mémoriser l'information .

Afin de transmettre à l'apprenant les connaissances requises il faut analyser ses besoins par le biais de son enseignant qui va le gérer pour que l'élève ne tomberait pas dans la stagnation et pour réussir à accomplir son objectif, la bande dessinée « manga » semblerait lui éveiller une motivation vu qu'elle est ludique et attrayante par ses illustrations et ses textes compréhensibles, et elle contient des histoires spéciales et originales . Et toute motivation pourrait entraîner l'élève à la participation de son propre apprentissage avec cette présence en classe avec différentes activités peuvent amener un certain dynamisme et automatisme sans oublier l'enrichissement culturel dont va profiter l'apprenant

Pour cela nous avons opté pour ces hypothèses

- La bande dessinée pourrait -elle être un caractère ludique qui renforce la proximité avec les apprenants ?

-la BD pourrait -elle contribuer dans le développement de la compétence scripturale et orale chez l'apprenant en classe de FLE ?

- le choix du thème d'une BD influencerait sur la compréhension de l'élève

-les couleurs vives et la texture de ses images impacteraient l'apprentissage de l'élève

-Une BD didactisée pourrait être plus explicite et instructive pour l'élève qu'à une BD authentique ?

Pour avoir une confirmation de ces hypothèses et débloquent le problème nous avons divisé notre travail de recherche en deux parties .

La première partie théorique contient deux chapitres le premier chapitre consiste à définir la « BD » définir quelques notions et parler du « manga » , et nuancer entre les deux , parler de l'historicité de ce neuvième art . Pour le deuxième chapitre nous allons voir l'effet de la bd dans l'exploitation de l'apprentissage en classe de FLE ,ses caractéristiques ,et déceler quelques concepts théoriques .

Pour la seconde partie pragmatique qui se base sur l'analyse des résultats se compose de deux chapitres , le premier serait d'élaborer un questionnaire et de le présenter aux enseignants pour aboutir à un résultat et pour le deuxième chapitre sera une expérience en classe avec les élèves pour expliciter notre objet d'étude et voir quel impact cela produirait .

CADRE THEORIQUE

CHAPITRE I

La Bande dessinée

CONCEPTION ET GENERALITE

1La BANDE DESSINEE

Est une œuvre artistique contenant une séquence de dessins successifs qui raconte une histoire, la BD utilise la technique du cadrage et l'éclipse, elle se distingue aussi par ses bulles où il y a le texte et le dessin que ça soit en couleur ou noir et blanc et tout ce qui regroupe nous l'appelons la planche qui est la page entière. La BD reste une forme littéraire divisée en différents genres (aventure, comédie, fantastique, thriller, ...) le concept de BD est appelé manga au Japon et comics aux États-Unis.

Le langage qui est employé la plupart du temps dans une BD est un langage standard ce qui démontre que la BD est à la portée de tout le monde, on aperçoit dans celle-ci plusieurs composants, qui contiennent un vocabulaire spécifique ; un très large panel a été créé pour renvoyer à chaque élément graphique qui est le composant de la BD.

1.1 Les composants de la bande dessinée :

***La planche** : Est une page entière de la BD composée de dessins et de plusieurs cases

***La bande** : se résume à succession horizontale de plusieurs images

***La case** : est une image d'une bande dessinée délimitée par un cadre

***L'appendice** : Elle permet d'identifier le locuteur, il prend souvent la forme d'une flèche pour les paroles et des petits ronds pour les pensées

***Le cartouche** : Encadré rectangulaire contenant des éléments narratifs et descriptifs assumés par le narrateur appelé aussi le commentaire

***L'onomatopée** : Un mot qui imite un son qui constitue un bruitage

***L'idéogramme** : Est un symbole ou un petit dessin qui exprime une pensée ou un sentiment

***La typographie** : La typologie du texte de quelle façon est écrit : caractère, épaisseur, forme, disposition

***Les plans** : Il s'agit d'une image enregistrée plusieurs fois pour représenter le sujet vu à des distances diverses permettant de voir une plus ou moins partie du sujet et produisant de la variété des effets

* **Plan d'ensemble** : Un dessin qui est aperçu de très loin qui regroupe l'ensemble du décor ou l'action se passe

***Plan général** : Il se distingue par son décor la ou lequel les personnages apparaissent moins petit que sur le plan d'ensemble

Plan rapproché : Sur ce plan là les personnages nous les apercevons de près car vu que la focalisation est basée sur le physique et les sentiments¹

¹<https://rosa-parks-col.spip.ac-rouen.fr/IMG/pdf/lexiquebd.pdf>

2. Les prolégomènes de la bande dessinée

Pour comprendre l'histoire du neuvième art, il faut remonter loin dans le temps, plusieurs centaines d'années auparavant. Il est nécessaire de voir que la bande dessinée est un mélange entre l'art du dessin et la littérature narrative avec comme particularité d'avoir un déroulement séquentiel.

Depuis l'âge de la préhistoire on retrouve des dessins narratifs (qui racontent une histoire), c'est l'art rupestre. Ces dessins n'ont pas un déroulement séquentiel, donc nous ne pouvons pas les prendre en considération. Les ancêtres de la BD, il faut se rendre en Extrême-Orient et plus précisément en Chine pour avoir les premiers textes narratifs séquentiels accompagnés d'images. Ce genre d'ouvrage s'est développé en Chine vers les premiers siècles après J.C. grâce au papier et à la xylographie. Elle va s'étendre à l'Europe grâce aux invasions des mongols. Pour l'histoire, la BD est née bien après le manga qui est apparu au Japon plus tôt et qui se différencie de la BD avec une certaine nuance et qui sont probablement de la même famille. Seulement leurs origines leur donnent une divergence et nous allons par la suite donner la définition du Manga.

En parlant de l'Europe nous pensons à la France, la Belgique mais c'est en Suisse que la BD est née et c'est le suisse RODOLPHE TOPFFER qui est considéré comme le précurseur de cet art. Ce fameux écrivain et instituteur va dessiner en 1827 « Les amours de Monsieur Vieux Boix », puis en 1831 « L'Histoire de Monsieur Jabot ». C'est les premières bandes dessinées qui vont plaire au public grâce à la nouvelle procédure d'imprimerie qui est l'autographie, ce succès fulgurant va persister et continuer son enchaînement.

La BD pendant ses premiers temps était utilisée dans la satire et surtout pour se moquer de la classe bourgeoise, puis après vint quelques auteurs français, belges, anglais et américains qui vont se procurer du travail de Rodolphe Töpffer, les allemands vont s'en inspirer eux aussi en inventant un format plus court en le classant dans le périodique, suite à cela la BD va se propager et faire son entrée en Amérique et puis elle va s'étendre mondialement avec de différentes langues traduites, plusieurs maisons d'édition vont s'en apercevoir et suivre cette véritable tendance qui devint un véritable art au XX^{ème} siècle en la classant en 9^{ème} position dans le classement des arts. Après cette période apparaissent les célèbres séries de bandes dessinées qui font

ravage comme la BD de « Tintin », « Astérix et Obélix », « Pif » et depuis la BD obtient une énorme popularité jusqu'à l'âge moderne.²

² L'histoire de la bande dessinée <https://www.histoire-pour-tous.fr/dossiers/5016-histoire-de-la-bande-dessinee.htm> consulté le 01.03.2022

2.1 Les prémices de la bande dessinée en Algérie.

En Algérie la bande dessinée est apparue durant la période du colonialisme dans les années cinquante dans la presse française mais sa réelle apparition a débuté pendant l'indépendance elle était considérée comme un art de grande valeur mais aussi c'était un outil pour exprimer le droit à la liberté et la description de la souffrance du peuple algérien qui a été victime durant la révolution française

Depuis 1967 il ya eu des publication de BD en forme de strips ou d'albums dans les journaux « d' Algérie actualité » et d'El Moudjahid et en particulier des œuvres comme Naar, une sirène à Sidi Ferruch de « Mohamed Aram » et les Belgacem de Menouar merabten surnommé « Slim ». En 1969 apparait la première revue de bande dessinée qui se nommait « M'quidech » créée par un groupe de bédéiste (SLIM ,AHMED HAROUN, MOHAMED ARAM) qui ont raconté les héros de l'histoire Algérienne d'une manière satirique et humoristique sans exagération puis cette revue de BD a cessé de paraître en 1973 Sept ans après la BD algérienne prospérait et venait de rentrer dans un nouveau cycle notamment avec l'apparition du premier festival de BD et de la caricature de Bordj El Kifan d'Alger ,en 1986 apparu de nouveaux jeunes prodiges dont le célèbre Gyps qui publiait des œuvres dans la revue d'El Manchar . Puis il ya eu une période d'arrêt où la BD a régressé pour cause politique . Et à l'instant présent la BD est réapparue et essaye d'évoluer continuellement . Elle est devenue une tendance qui apparait aux niveaux des colloques et elle est publiée dans la presse dans le cadre politique et éducatif . Il y avait une conférence de presse où nous assistons à la brillante intervention du célèbre journaliste « BELLEFROID » belge qui déduit « Il y a donc une nécessité de développer une génération de lecteurs et de donner la possibilité à ceux en marge du modèle économique de survivre. Ceci nécessite parfois une aide gouvernementale, notamment à travers les bibliothèques, les municipalités ou les commissions. La bande dessinée est un média qui peut passer mieux que le livre, Bellefroid attire cependant l'attention sur les potentiels risques d'usages gouvernementaux, mais ajoute que « la BD éducative doit exister, surtout sur ce continent où le livre ne passe pas ou passe moins bien » Sans oublier bien sûr le célèbre bédéiste connu par son ironie et sa satire qui a fait fureur avec sa célèbre « ZINA » que nous avons déjà évoqué SLIM qui fait un succès avec ses grandes revues de la BD qui sont publiées dans les journaux et les magazines Algériens³.

³Les univers du livre d'actualité (La bande dessinée algérienne) Etienne schreder au FIBDA (<https://actualite.com/article/40249/reportages/fibda-un-aperçu-de-la-creation-bd-en-algerie>) .consulté 03/03/2022 ³

2.3 Le lien social de la BD

Dans l'ouvrage d'ERIC Dacheux et Sandrine le Pontoix expliquent dans un objet réflexif de raffermir la Bande dessinée en science humaine et sociales en affirmant que celle-ci est moins considérée comme un genre littéraire que comme un fait social qui s'inscrit dans la société moderne et en révélant que la BD est analysé « un moyen de communication par et pour le lien social ».

En effet la BD crée un lien entre l'auteur et le lecteur ,et cette gratitude réciproque se révèle autour de l'épreuve solidaire de l'engagement à certaine BD (comme la bande dessinée reportage) Et parfois ils créent une BD fictives qui ne peut pas être imaginé par l'esprit mais en l'interprétant et en dénotant son histoire nous obtenons une morale et un message de ce que nous voyons dans les société contemporaine ,ce combat ordinaire est mis par l'activisme de beaucoup d'artistes qui essayent de tisser un lien entre les lecteurs ,

Nous pouvons citer Dominique wolton qui cite très bien le bouquin « Eloge au grand public » la spécificité sociale de la BD «Sa force comme un lien social vient justement de son caractère à la fois faiblement contraignant ,ludique , libre et séculaire » 1990 p 126

La BD reflète ce qui se passe dans la société en le présentant sous une façon connotative et parfois même directe, la BD dans sa structure médiatique, reflète parfaitement cette dynamique sociale propre à nos civilisations⁴.Donc nous pouvons considérer que cette œuvre artistique contribue aussi dans la communication intra social ce qui conçoit un lien fort entre tout individu de la société moderne ,ce lien va créer un cheminement dans le développement de la société afin d'éviter toute déchéance culturelle qui crée de l'ignorance , la Bd combine un choix instructif et évolutif dans l'épicentre du milieu communautaire et qui serait aussi un moyen de coda à une énigme ou un problème difficile résoudre que ça soit social ,politique ou même ethnique .

Ce dessin artistique pourrait être un message exemplaire qui tisse un lien rigide pour chaque lecteur afin de créer un activisme et de l'actualisme dans la communauté.

⁴ Dominique wolton 1990 « Eloge au grand public » p 126
Eric dacheux « le lien social de la BD » Les essentiels d'Hermès
<https://books.openedition.org/editions-cnrs/19887?lang=fr>

3. Le Manga

C'est un mot qui est composé et divisé en deux « man » qui signifie divertissant , et « ga » qui se traduit par dessin ou image .

Le manga présente des codes graphiques spécifiques et se caractérise par l'utilisation du noir et blanc et en couleur aussi , cette célèbre bande dessinée issue du Japon se présente sous forme d'un roman illustré et graphiquement plus stylé et unique en son genre , le premier manga date de 1902 et l'origine du manga date du XIIIe siècle ,Ce manga est un style de BD qui a un patrimoine exceptionnel dans ce pays japonais et qui reste tout de même une œuvre d'art très originale et qui se propage dans tout les coins du monde avec ses célèbres histoires qui durent des années à terminer sont nettement plus intéressante que d'une simple BD . Le manga ce terme qui qualifiait les dessins et des films d'animation japonais , maintenant apparemment ça a évolué puisqu' il représente uniquement la bande dessinée japonaise en générale

Après avoir triomphé au japon le manga a connu un nouveau succès en Europe grâce au BD japonaise et surtout pour son immense succès en France car c'est le pays qui devient le plus gros consommateur de BD manga après le japon et même en Algérie les gens commencent à s'intéresser aux histoires de cet art , au fil des siècles ça devient une grande culture qui appartient au pays des asiatiques

Avec son grand exploit il ya eu plusieurs création d'animation et Bd vers la fin du xx siècle de manga parmi les célèbres mangas c'est « Dragon ball » qui a fait une immense réussite dans le monde entier durant les années 1985 ,après il ya eu d'autres mangas qui sont apparus comme « One piece » « hunter x hunter » , « le chevalier du zodiac » et « Naruto » qui a fait aussi fureur dans vers les débuts des années 2002. Cette série a essayé de concurrencer la BD de « DRAGON BALL » mais n'a jamais réussi à la dépasser ses chiffres de ventes de BD et de vues dans le monde , mais ça reste un manga très original et qui a triomphé .Pour arriver à conclure et nuancer le manga par rapport à une simple BD est que l'histoire soit japonaise et il ya quelques scénarios en manga qui sont un peu osé parfois et qui se caractérisent par l'agressivité et la violence dans ses histoires et sont destinés spécialement à la classe des adultes et des adolescents .

Définition du MANGAKA :

MANGAKA est un auteur de manga, (la bande dessinée japonaise) .

Il est soumis à des rythmes de parution très rapides et ne bénéficie pas toujours d'une liberté totale sur son œuvre. Selon la réception et le succès auprès du public, son éditeur, avec lequel le mangaka travaille en étroite collaboration, peut lui demander de poursuivre ou d'arrêter le récit.

Définition du mot OTAKU :

désignant une personne qui consacre une grande partie de son temps à une activité comme regarder ou lire des mangas (les *otaku* sont aussi désignés comme des personnes sans vie, ce qui n'est pas nécessairement le cas), tout simplement sont des fans de la BD MANGA⁵

⁵⁵<https://universdujapon.com/blogs/japon/histoire-du-manga>

consulté le 04/03/2022⁵

3.1 UN COMIC

Est un genre de bande dessinée issue des États-Unis et qui provient du mot signifiant « comique » en anglais parce que les premières bandes dessinées qui sont apparues en Amérique étaient humoristiques mais pour le monde francophone le sens s'est étiré pour désigner uniquement la bande dessinée. Les éditeurs commencèrent à employer d'abord pour les œuvres plus matures qui n'étaient dans le genre de super héros mais après cela il les qualifia des bandes dessinées « comics » de super héros qui est devenu le style de BD prédominant aux États-Unis et ce genre là s'est renforcé et s'est mis à devenir populaire mondialement dans les années 1990.

3.2 Les différents types de narration sur la BD

Les bandes dessinées sont divisées en plusieurs catégories selon le type de ses histoires.

La BD de science fiction : Dans cette BD nous avons une histoire qui reflète de l'irréel.

La BD d'aventure : C'est une BD qui nous plonge dans une péripétie pleine d'événements et d'actions et le voyage avec le personnage.

La BD historique : Cette BD raconte un épisode de l'histoire des événements et présentant des personnages historiques que ce soit réel ou fictif.

La BD comique : Qui a une relation avec l'humour et la comédie sur un personnage incarné dans l'histoire.

3.3 Le texte de la BD

La BD contient un mécanisme propre à elle et a des caractéristiques spécifiques, le texte est l'élément principal par rapport à la cohésion et la cohérence des idées, il combine les images et les met en relation et en synchronie avec le contexte par son aspect dialogué ce qui va faciliter la compréhension du texte chez le lecteur et chez l'apprenant.

3.4L' image de la BD

L'image est un support visuel qui est sans doute le moyen le plus concret pour permettre au lecteur et à l'apprenant de bien comprendre le contexte de l'histoire ,ça lui rend la tâche plus facile sur le raisonnement discursif ce qui va lui faciliter la mémorisation et le motive à continuer à lire avec passion

4.Les angles de vues

La plongée : C'est la vue d'au dessus , le personnage est prédominé par son observateur vu qu'il a en face de lui tout le champ visuel

La contre plongée :C'est une vue qui est inférieure et met les personnages en aspect supériorité et de domination .

4.1Les procédés d'enchaînement

***La scène :**c'est une succession d'images représentées dans le même décor

***La séquence :**c'est un enchaînement d'images ou de scènes formant un ensemble, et elle ne se présentent pas dans le même décor

***L'éclipse :**C'est qui contrôle le cadre spacio temporel du récit et d'accélérer ou de ralentir le rythme dans l'histoire

***Le flash-back :** c'est une forme de rembobinage « retour en arrière » ou le dessinateur utilise pour divulguer les souvenir passé d'un personnage ou pour parler d'une action qui s'est passée avant la scène dont nous lisons dans le temps présent

***Le champ-contrechamp :**Cette technique consiste à montrer alternativement deux angles de vue qui sont différents ,l'auteur peut mettre un discours entre les deux fulgurants

4.2Les fonctions de l'image

Fonction informative :L'image répercute sur le lecteur en l'informant et en lui transmettant un message qui peut être implicite et qui lui permet d'interpréter et de connaître la situation étudié sans le moindre mots

Fonction narrative : L'image peut présenter une scène d'histoire avec son décor et ses figurants

Fonction argumentative : Elle illustre une preuve de l'idée qui est présentée dans le texte pour but de défendre ou de dénoncé afin de persuader les lecteurs

Fonction satirique : Elle représente la satire et parfois de l'ironie dans un ton humoristique qui se base sur la comédie et qui peut parfois renvoyer un message implicite

Fonction symbolique : L'image a une représentation symbolique et elle renvoie instinctivement a un contexte bien définit qui est une idée ou un sentiment

5. Les structures langagières employé dans la bande dessinée

L'exégèse et la compréhension de la bande dessinée se fait grâce à l'image qui est la structure « iconique » et le texte est la structure « verbale »

Le langage iconique : Représente les dessins de la bande dessinée appelée muette ou les bulles sont vierges contenant aucun texte , Cette bande dessinée « muette » est adressée aux au enfants qui ne savent pas encore lire donc avec les signes du dessin ça va leur permettre de d'interpréter l'histoire sans avoir lu un mot .

Le langage verbal : c'est tout simplement un texte qui se présente dans les bulles , des cartouches ou des onomatopées.

5.1 La relation du texte/image

L'image et le texte sont une paire indissociable , qui veut dire qu'il ya une complémentarité entre les deux objets et nous ne pouvons les séparer , le texte a un message verbale qui contient deux fonction : fonction d'ancrage et fonction de relais .

Fonction d'ancrage : Qui désigne la fonction du contrôle qu'exerce le message linguistique sur le message iconique et cette notion est introduite par (Mr , M BARTHES) l'encrage au niveau de la dénotation guide a l'identification, aide à répondre a la question « qu'est ce que c'est », et au niveau de la connotation , Il guide de l'interprétation , c'est-à-dire répondre à la question « qu'est ce que ça veut dire »

L'écrit diminue la polysémie de l'image , donc s'exprime en position de force

Fonction de relais : Le message linguistique permet de rajouter au message iconique des signification que ce dernier peut pas les diffuser

Dernier signe de la prépondérance de la langue écrite sur la photographie , ou l'image en général :la photographie ne peut pas parler d'elle-même ,seule la langue permet de l'analyser

Il ya une remarque à dire est que l'écrit n'est pas le seule qui réduit la polysémie de l'image , la juxtaposition fait le même effet qui réduit la polysémie , une image qui est face au successions de deux autres images nous amènera à deux interprétations différentes⁶

⁶http://neuviemeart.citebd.org/spip.php?page=memoire&id_memoire=942

/Joly maritime ; L'image et son interprétation , Nathan , 2002,p 25/

<https://www.erudit.org/fr/revues/arbo/2014-n4-arbo01600/1027436ar/> consulté 10/03/2022

Pour ce chapitre nous sommes bien arrivés à éclairer et définir ce qu'est une bande dessinée , et la nuancer avec ses différents types et model qui sont crée dans l'univers de cet art , nous avons réussi bien comme il se doit à disséquer sa structure pour approfondir notre recherche et la rendre de plus en plus concrète , nous avons aperçu qu' elle englobe plusieurs mots spécifiques qui ont une relation avec sa composition constitutive et ont une cohérence avec son schéma , sans parler de l' empreinte sociale de la BD qui touche une masse de civilisation dans le monde comme dans l' Algérie et qui datte depuis des années .

CHAPITRE II

**L'exploitation de la bande dessinée dans une
classe de FLE**

Comme nous l'avons déjà évoqué auparavant ,Nous présumons que l'emploi de la bande dessinée dans une classe de langue est une opportunité ,Cet outil didactique pourrait être inédit dans la pédagogie , Nous allons donc voir son retentissement dans une classe et voir l'attitude de l'élève et de l'enseignant face a cet outil impliquant quelques points pertinents et découvrir a jusqu' ou la BD pourrait apporter dans une opération pédagogique comme gain durant son emploient dans une séance.

Nous allons essayer de discerner cet objet d'étude sous un autre angle afin d'approfondir l'exploitation et de clarifier la problématique qui pourrait être une solution révolutionnaire ou conséquente dans l'enseignement pour l'apprenant comme pour le pédagogue, L'objectif primordial devrait être de rendre la BD plus didactisé afin d'améliorer la réception , les propositions pédagogiques doivent être mise en relief avec des spécificités propre à la bande dessinée .

1.Le but de l'exploitation de la BD en classe

La bande dessinée a une utilité sur l'emploi didactique vu qu'elle donne accès à de multiples points essentiels durant le rapport pédagogique entre l'enseignant et l'élève . Pendant la séance de lecture et sur d'autres activités ,l'apprenant va pouvoir acquérir l'aptitude à l'oral comme à l'écrit et l'acquisition d'un lexique va lui permettre d'obtenir un certain automatisme avec son enseignant durant sa participation en classe. Ainsi il va utiliser une formulation correcte et un bon vocabulaire à l'écrit .incarner une histoire de son dessin favori dans une BD va éveiller chez lui le désir de la lire sans se lasser ce qui va améliorer avec le temps son aptitude à lire correctement et avec facilité .ce qui déduit que cet outil pourrait être la clef d'une situation contrariant l'élève

Donc l'application de la bd peut nettement servir à faire la différence , notamment pour l'apprenant qui a des difficultés à parler et à s'acclimater avec l'utilisation de la langue .

1.2La bande dessinée comme un document authentique

Une bande dessinée document authentique est un support qui n'a pas été créé dans un but didactique mais pour aider les lecteurs à les divertir ,pour leur publier un article ou les orienter dans une activité quelconque dans le but de les aider. Autrement dit, l'application d'un document authentique qui est la « bande dessinée » dans une classe de langue pourrait être une nouvelle voie d'apprentissage vu que l'élève serait face à une langue exprimé d'un langage natif . Ce qui va l'aider à être actif tout au long de la séance.Il va essayer de comprendre le contexte afin d'améliorer son langage et de s'informer curieusement et afin d'enrichir son vocabulaire,Selon Cuq le document authentique peut se manifester sur plusieurs types : « scriptural ,oral ,sonore,iconique, télévisuel » nous présumons que c'est un support qui pourrait développer l'oral et l'écrit de l'élève mais aussi cela contribuerait dans la créativité.Il va construire sa propre autonomie et nous assisterions au changement de rôle de l'enseignant en animateur .La bd est un support qui pourrait être choisi par l'élève .Nous allons voir après comment la BD développe la compétence orale et scripturale chez un apprenant.

Par l'association du texte et de l'image vont donner un indice a l'apprenant pour la compréhension générale d'un texte. Ce qui va éveiller une certaine réaction chez lui et ce support pourrait venir en aide à l'apprenant qui se trouve en difficulté à lire et à conclure le concept des mots durs . La BD est un réservoir inépuisable d'outils d'enseignement et pourrait servir comme un solutionniste de multiples rôle comme dans la compréhension ,d'enrichissement lexical, de domination dans l'expression , de

progression dans la grammaire et découvrir une nouvelle culture qui fait partie du milieu de la civilisation française .⁷

⁷<https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/852756>

CUQ 2003 page 75https://gerflint.fr/Base/Roumanie9/Anca_Gata.pdf

La bande dessinée comme un document authentique
[.https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/852756](https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/852756)

consulté le 15.03.2022

1.3 La bande dessinée comme un document didactisé

Un document didactisé est un document qui était authentique et qui a subi une métamorphose par la noosphère (la transposition externe) afin de le rendre carrément accessible en classe tout en le vulgarisant pour les élèves et l'intégrer au programme scolaire. En ce qui concerne les documents didactiques, qu'on appelle aussi pédagogiques ou fabriqués, ils sont "créés de toutes pièces pour la classe par un concepteur de méthodes ou par un enseignant" (Robert :14).

Cette méthode: pourrait contribuer dans l'apprentissage à l'élève mais va aussi aider l'enseignant dans son savoir-faire avec son élève. Ce qui signifie que grâce à l'intégration de la BD didactisée, l'accès à l'information sera facile à concrétiser pour l'apprenant. Ce qui va mener à une véritable synchronie dans le cours présenté par l'enseignant

La noosphère rend le document authentique comme outil d'apprentissage (document didactisé). par exemple dans certains passages des textes originaux ont été effacés car la conceptualisation des mots était difficile pour l'élève, en les vulgarisant avec de simples mots, en les rendant bande dessinées didactisées cela peut aider les apprenants à profiter d'une BD en adéquation avec leur niveau. Le plus fréquemment ses documents didactisés ne sont pas appliqués comme outils de divertissement à la lecture. Ils sont utilisés pour un point grammatical précis c'est pour cela que les dialogues dans ces bd seront dépourvus de l'authenticité tout en ajoutant quelques images pour rendre le texte plus ludique et compréhensible pour l'élève. Mais cet apprentissage des exercices qui se basent que sur la forme, la bd didactisée ne suffit pas à vu qu'elle se focalise que sur la forme et non pas le sens. Donc l'usage de la bande dessinée didactisée ne suffit pas car l'apprentissage de la langue ne se limite pas qu'à la forme de sa structure mais aussi aux significations et au concept des mots et des textes écrits. Ce qui veut dire que l'emploi des exercices basant sur le sens pourraient y contribuer aussi, pour avoir un contexte réel et significatif qui permet de faire une situation de communication. Donc le document didactisé n'est pas aussi nécessaire puisque nous ne pouvons nous référer qu'au document authentique⁸.

⁸<https://arlap.hypotheses.org/5276>

consulté 4/04/2022

1.4 La bande dessinée dans le développement de la compétence de l'écrit chez l'élève

L'acte d'écrire est un potentiel qui demande une certaine habileté qui se différencie d'individu à l'autre et qui doit être améliorée étape par étape afin de progresser dans le temps comme l'explique Reuter « L'écriture se définit nettement comme 'procès d'écriture et de réécriture, objet nécessitant du temps et des dispositifs précis en rupture avec l'idéologie du premier jet ou de l'inspiration » p73

Dans une classe de langue la compétence scripturale est fondamentalement cruciale pour l'apprenant car elle permet de mettre en exergue son savoir ou sa culture dans une feuille ce qui va nous aider à voir et à situer son contexte social et son niveau culturel et ses capacités intellectuelles car chaque élève rédige différemment selon son milieu social et selon sa communauté . L'élève qui écrit doit procéder en tenant compte de la situation de communication précise ou de l'activité réclamée par son enseignant afin qu'il puisse adapter son texte en conséquence. et c'est dans cette optique que « Reuter » en arrive à parler d'une compétence scripturale qui s'avère « Un ensemble de composantes qui rendent possible la production et la réception de l'écrit d'une manière adaptée et située » (Reuter, 1989 p 85)

Cette compétence devrait être acquise par tout apprenant car c'est une base de l'apprentissage et elle sollicite l'apprenant par son individualité ce qui demande à l'apprenant de faire des efforts et de s'investir pour arriver à progresser et à rédiger correctement, En incluant la Bande dessinée comme outil complément d'apprentissage de l'élève et comme développeur de sa compétence scripturale ,serait une évolution pragmatique qui va l'aider à progresser mais aussi à savoir rédiger une production écrite et réussir à s'améliorer lentement mais sûrement

La lecture d'une Bd lui fournirait un mécanisme pour mettre de la cohésion et de la cohérence dans ses textes et à être autonome durant son écrit. Avec la lecture des BD , l'élève va automatiquement avoir des idées et des expressions nettes et claires et à être rigoureux dans ses réflexions. Ce qui va lui permettre d'être toujours prêt à rédiger une rédaction écrite sans la moindre difficulté .produire différents textes sans enfreindre aux règles orthographiques et à l'usage grammatical, en tenant un bon lexique et une bonne syntaxe . Le message est compris sans le moindre complexe .

L'ouvrage de REUTER « L'enseignement de l'écriture , histoire et problématique » pratique 61 , atelier d'écriture 1989 p73 ,85

1.5 La bande dessinée dans le développement de l'oral chez l'apprenant

Il est clair que l'oral est une compétence qui est considéré comme un des piliers de la langue. Il permet à l'élève de mettre en évidence sa spontanéité et le temps d'anticipation dans le discours ; l'oral précède l'écrit, car pour apprendre une langue l'apprenant est obligé de recourir à maîtriser l'oral avant d'entamer son approche à l'écrit. Mais conquérir l'oral d'une langue demande un grand investissement de l'élève et une grande aide par son enseignant vu qu'il s'agit d'apprendre des nouveaux mots, de nouvelles expressions. Savoir communiquer en classe permet à l'élève de s'intégrer facilement ce qui va aboutir à une bonne compréhension en oral, selon l'article de Jean Michel Ducrot 2005 « *La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et de compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants, qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objectif est exactement inverse. Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement* »

Arriver à faire apprendre aux élèves à parler couramment et comprendre le sens de la langue en gagnant une autonomie demande un savoir faire à l'enseignant et une approche rigoureuse. Concevoir des méthodes astucieuses en s'appuyant sur quelques activités spéciales va améliorer leur oral en classe et nous dirons avec « Gruca Isabelle » dans sa citation publiée en 2006 « comprendre n'est pas une simple activité de réception : la compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologique, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculée mais aussi la connaissance des règles » Mais pour autant il y aura toujours quelques éléments en classe de langue qui seront faibles vu leur timidité à parler à cause de leur médiocrité à l'oral, malgré l'intervention de leur enseignant et l'application de multiples activités.

L'introduction de la bande dessinée dans une classe comme outil didactique crée un lien qui favorise et facilite l'enseignement /apprentissage. Elle aide à enseigner le vocabulaire de l'élève et l'enrichir. L'enseignant peut exploiter la bd et en profiter pour la considérer comme activité ludique et amusante ; comme par exemple jouer une pièce théâtrale en éclipssant les personnages qui sont présentés dans la BD par les élèves ou bien une méthode secondaire qui est celle d'effacer les textes des bulles de la planche, laissant ainsi les élèves les remplir eux seuls avec leurs propres idées, ce qui va leur donner l'occasion de s'exprimer ouvertement afin de bien communiquer et à acquérir instinctivement l'automatisme de leur parler. Ils vont avoir confiance en eux pour apprendre cette langue. L'efficacité de la BD réside dans son simple vocabulaire et l'accessibilité de ces énoncés qui sont faciles à comprendre vu le langage employé, l'élève peut facilement parler. Donc cet outil de bande dessinée crée un dynamisme en classe et ce qui va encourager l'interaction entre l'élève et son enseignant ; il y aura un style conversationnel réciproque et le blocage sera esquivé. Et pour cela l'application de la bd joue un rôle décisif pour le requérant de l'apprentissage oral.

2.1.2-La bande dessinée et la compétence communicative

Le but de l'utilisation la bande dessinée est de permettre à l'élève d'évoluer et d'avoir une compétence communicative pour aborder diverses situations de communication .Cette approche est considérée comme une approche décisive pour l'enseignant et pour l'apprenant ,car celui-ci quand il se trouve face à un problème cognitif il est obligé de mobiliser ses ressources internes (ses connaissances et sa culture) , et externes comme exploiter (une bande dessinée) qui est une bonne initiative pour lui. Selon Hymes « le concept de compétence communicative fait référence à nos capacités à interagir avec d'autres locuteurs à travers la négociation de sens dans des contextes sociaux particuliers . La notion de compétence implique la connaissance de la langue et l'aptitude d'appliquer ses connaissance instantanément dans une communication réelle et dans un contexte approprié » Et nous avons aussi opté pour la définition de Gohard-Radenkovic « Un ensemble de compétences de survie et d'orientation de nos apprenants dans la culture cible, englobant l'apprentissage de la langue dans une démarche systémique, en sélectionnant et en organisant un certain nombre de connaissances actives et réinvestissables et de stratégies fondamentales qui devront s'avérer opérationnelles et transférables dans n'importe quel contexte culturel (p. 97)

, l'initiation à la bande dessinée dont il contient un langage standard et une multi - culture de la société peut aider le lecteur (l'apprenant) à s'améliorer et pourrait même se performer progressivement et réussir à s'adapter dans cette approche pour pouvoir communiquer⁹ en classe de langue .

⁹JeanmichelDucrot« L'enseignement de la compréhension orale »

https://flecoree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf

Gruca Isabelle 2006. « Travailler la compréhension orale »

Aline Gohard-Radenkovic « communiquer en langue étrangère ,de compétence culturelle vers compétence linguistique » p 97 consulté le 11.04.2022

3. La bande dessinée dans le développement créatif

La créativité d'un individu est une compétence et le pouvoir de créer , innover et de produire une grande quantité de solutions ou d'idées dans un temps minimisé qui permettrait d'être réalisé de façon efficace afin d'achever une tâche ou un problème que ce soit au travail , à l'école ou dans la vie quotidienne .Celle-ci donc est une capacité dont tout le monde dispose, mais chaque individu détient une quantité différente de l'autre. Quelques-uns peuvent la développer graduellement .Par exemple il y aura des élèves qui ont des difficultés à imaginer et à trouver les mots durant leur production écrite ; ou même dans la communication à l'oral face à leur enseignant. Ils n'auront pas l'aptitude de parler instantanément ou prendront beaucoup de temps à s'exprimer . « Le terme créativité désigne un ensemble d'aptitudes, de dispositions personnelles et de traits de personnalité reliés à l'affectivité de l'individu mettant en valeur sa créativité dans une ambiance d'apprentissage libre de construire ses propres structures de référence et respectueuse de la spécificité de chacun (Beaudot, 1976; Gordon, 1965; Landry, 1992), Certains contextes d'enseignement ou de médiation peuvent-ils particulièrement favoriser les dispositifs développant la créativité des élèves ainsi, l'histoire des arts qui permet la rencontre des disciplines et des pratiques artistiques mobilise-t-elle des dispositifs créatifs ? »

Le recours à la bande dessinée qui est considérée comme une discipline artistique et un supplément qui va aider l'élève dans l'instruction de la langue , est une chose à ne pas délaissier puisque celle-ci tient un rôle intéressant et crucial pour la créativité de l'élève . La solution à faire est que l'élève pratique des lectures coutumières d'une BD et réussisse à les comprendre pour s'enrichir et progresser en matière de langue mais il ya une autre méthode qui est celle d'éclipser les bulles d'une planche vide et laisser l'apprenant seul les remplir , une méthode astucieuse qui est appliquée par l'enseignant et qui assure le développement créatif de l'élève . Le remplissage des bulles par l'élève va lui produire un enrichissement dans sa réflexion de penser car il va travailler son instinct créatif et en pratiquant collectivement avec ses camarades de classe cela va l'aider à s'enrichir . L'écriture à partir d'une bande dessinée est un moment ludique et amusant pour l'apprenant puisqu'il est autonome et pourrait laisser son imagination développer son idée et il est responsable de son propre apprentissage. les images vont l'aider à créer son propre scénario qu'il pourra l'interpréter à sa manière comme bon lui semble et selon son niveau compétence , Donc la bd mérite d'être exploitée pour la notion de créativité afin de corriger le handicap trouvé chez l'apprenant ,et de lui venir en aide pour qu'il soit apte à créer et innover , d'une manière spontané et éloquent dans l'activité demandée par son

4.L'éminence de l'image de la BD et sa répercussion sur la compréhension de l'élève

L'illustration constituée sur la BD montre et dénote ce qui est dessiné au lecteur et lui facilite l'accès au contexte clé de l'histoire avant même qu'il a lise ;l'apparition de l'image de la bande dessinée dans l'univers de l'enseignement est un privilège pour les élèves et un profit pour l'enseignant car elle implique l'abandon de toute conception de pédagogie .L'enchaînement des images permet à l'élève d'anticiper et de deviner ce qui se passe dans une histoire pour enfin la lire et cela lui donne envie de la suivre vu qu'il ya beaucoup d'indices sur le dessin. Mais chaque élève peut avoir une interprétation divergente dans l'analyse d'images selon son intelligence , son intuition et sa capacité .Le signe iconique d'une image selon Joly Martine « correspond à la classe des signes dont le signifiant entre en relation d'analogie avec ce qu'il représente, c'est à dire, avec son référent : un dessin figuratif, une image de synthèse représentant un arbre ou une maison sont des icônes dans la mesure où ils ressemblent" à un arbre ou à une maison »

Nous donnons une grande importance au sens de l'image qui est présentée à l'élève vu que celle-ci rentre en contribution avec sa compréhension

« La sémiologie de l'image est une activité de formation qui favorise l'observation des qualités visuelles et celle des significations latentes, très dépendantes de vastes données culturelles, ce que Umberto Eco nomme *Encyclopédie* et dont il s'efforce de décrire l'organisation et le fonctionnement sémantiques [C'est également un des pôles de la recherche menée,.... La sémiologie se donne pour tâche d'expliquer, voire de dévoiler les sens des images qu'elle étudie, grâce aux recoupements qu'elle opère dans tous les champs du savoir. Au contraire, la sémiotique visuelle est une activité de recherche qui dispose d'une théorie d'ensemble rigoureusement délimitée et de procédures explicites et contraignantes, pour élaborer des calculs de sens extrêmement précis et formels. »

Par contre une image qui renvoie un message connotatif , peut être difficile à l'élève de comprendre son sens mais avec l'aide de son enseignant il pourrait y avoir une

résolution de la complication et trouver l'issue. Malgré la difficulté à l'interpréter, à cet instant là, l'enseignant va avoir recours à l'approche par compétence et de faire rentrer l'information telle qu'elle est dans l'esprit de son apprenant . Il s'attellera à faire décortiquer plusieurs indices de l'image et à laisser l'élève aussi, faire son travail, et ainsi avoir une synchronisation

L'image peut avoir une fonction informative ,descriptive ,narrative ,explicative ou documentaire selon le texte qui est écrit sur la bd

Le second rôle que l'image détient c'est la mémorisation. La difficulté des apprenants c'est d'avoir une grande concentration et beaucoup d'attention . Intégrer un document de la bd avec ses images attire le regard des élèves ; effectivement ces images peuvent l'aider à connaître l'histoire et à l'apprendre et ainsi il va tout de même réussir à la mémoriser dans son esprit inconsciemment car même l'image a un sens. Cela va lui faciliter la compréhension du contexte et sa mémorisation . ,L'image attribue une certaine émotion à l'élève découvrant pendant sa lecture du texte et de son analyse de l'image ,un effet sur ses sentiments qui se graveront dans son esprit . Donc la mémoire se réfère au sens visuel , ce qui est efficace, comme disait le célèbre Florés « l'image représente un point de départ et une source de mobilisation des processus de la mémorisation ».p.39¹¹

¹¹Joly Martine « *Introduction à l'analyse de l'image* ».Nathan 1993page 27

César Florés « La mémoire » 1982 Presses universitaires de France; 2e éd. édition (1 janvier 1974)

Anne hénault « *Image et texte au regard de la sémiotique* » 2008 page 11à20

<https://www.cairn.info/revue-le-francais-aujourd-hui-2008-2-page-11.htm>

consulté le 25.04.2022

5. La bande dessinée comme un booster de motivation chez l'apprenant

Pour que l'enseignant arrive à transmettre les données nécessaires à l'élève, il faut qu'il y ait une motivation ou une volonté d'apprendre de la part de son apprenant, vu sa curiosité de toujours apprendre et son désir de progrès scolaire, comme réclame JEAN JAQUES ROUSSEAU « Donnez à l'enfant le désir d'apprendre et toute méthode sera bonne ». L'enseignant doit posséder une pédagogie requise pour réussir à créer chez l'élève la soif d'apprendre. Inclure la Bande dessinée serait une bonne source de motivation parce que ces histoires sont remplies de suspense et donnent une envie « non stop » à la lecture chez l'élève. Aussi elle lui facilite l'accès à la compréhension du texte et l'enrichissement culturel, grâce à ses dessins attrayants et dénotatifs. Lire les célèbres histoires de BD serait pour lui un privilège, et l'incorporer dans le côté didactique serait une aubaine pour l'enseignant vu qu'elle a un effet concluant aussi sur le plan pragmatique de l'apprentissage de l'élève. Selon M. WILLIAMS et R. BURDEN (1997), « la motivation est un état d'éveil cognitif et émotionnel qui mène à une décision consciente d'agir et qui provoque une période d'effort intellectuel ou physique, pour atteindre un but fixé au préalable ». Une fois que l'élève maîtrise l'aspect cognitif grâce à la lecture des BD, il pourra parler correctement et aura de bonnes notes durant son examen de langue, ce qui va créer chez lui la motivation à se servir de la BD pour lire.

Et selon Alain Lieury 1996 « la motivation est un terme générique qui désigne l'ensemble des mécanismes biologiques et psychologiques qui permettent le déclenchement de l'action, l'orientation, l'intensité et la persistance ». Celle-ci donc joue aussi sur le rôle psychologique de l'apprenant puisqu'elle attire son attention grâce à ses dessins et ses couleurs et lui procure de l'enthousiasme durant sa lecture. Il acquerra la richesse du vocabulaire à chaque fois qu'il achèvera une histoire, grâce à son aspect ludique il aura envie de lire encore sans s'ennuyer.

L'émile de Rousseau « c'est à lui de le désirer, de le chercher, de le trouver; à vous de le mettre à sa portée, de faire naître adroitement ce désir et de lui fournir les moyens de le satisfaire » (Rousseau 1951 p 203). L'élève trouvera l'issue de s'auto-motiver grâce à la BD qui lui fournira un moyen de continuer à se développer dans la connaissance de la langue et à être constant, Donc d'après l'investigation établie, la bande dessinée détient une assistance à la motivation de l'élève, et à son évolution en acquisition de la langue étudiée.¹²

¹²Alain Lieury et Fenouillet 1996 / l'émile de Rousseau 1951 p 203/ M. WILLIAMS ET BURDEN 1997

6. La pertinence du choix de la thématique d'une BD pour l'élève

Le choix d'une bd peut être un cas conséquent ,car une bd qui n'est pas très bien choisie peut impacter négativement l'opération de l'apprentissage de l'élève, vu que ce dernier pourrait ne pas être attiré par l'histoire ou le thème de la bd ou trouvera une inaccessibilité à l'assimilation sémiologique des mots et la difficulté de s'adapter . Ce qui ne sera pas en sa faveur et aura un handicap pour lui . En effet l'élève qui n'a pas de bonne base en langue française trouvera des difficultés et pourra même percevoir la Bande dessinée comme outil décevant sur le plan didactique . Donc l'enseignant doit avoir la notion de choisir la bande dessinée qui mérite d'être étudiée en classe en exploitant son histoire ou son thème et sa concordance avec le niveau des élèves de la classe . Une bd choisie implique une grande responsabilité ,une bd qui correspond à l'âge et au goût des élèves ,et qui est adaptée a leur niveau de langue et où la grammaire et l'orthographe sont correctes. Voilà une règle de base ,un manga bd fera la différence vu sa popularité et ses histoires japonaises qui ne cessent de régaler les jeunes ados et aussi les enfants .La noosphère d'éducation pourrait être responsable du choix de la thématique qui serait réservé en adéquation avec le niveau des élèves .

Nicolas Rouvière : « Comme dans le choix de tout corpus littéraire à l'école, il est important d'être touché par une œuvre, sa forme et son propos. Mais la scolarisation d'une œuvre pose la question de sa portée éducative et des objectifs d'apprentissage visés, adaptés au niveau de classe concerné. C'est la pierre de touche de tout choix, en veillant encore une fois à ce que l'étude ne soit pas instrumentalisée au profit des seuls objectifs formalistes d'outillage de la lecture. A partir de là, il n'y a pas de raison de limiter le choix à un genre, un style ou une sphère culturelle, même si notre proximité est a priori plus grande avec la tradition franco-belge. La difficulté pour les enseignants est surtout de se fournir en exemplaires, ce qui dans les faits, limite considérablement le choix »

Il faudrait mettre chaque type de bande dessinée dans la place qui convient, comme par exemple une BD historique a pour but de raconter les faits réels qui se sont passés , donc celle-ci devrait être intégrée avec la matière histoire , ou une BD littéraire qui parle des œuvres des écrivains devrait être mise en matière de langue française Il ya une divergence dans chaque type de BD et chacune devrait appartenir a son compartiment pour créer une cohérence et faciliter l'acquisition du cours à l'apprenant , un tel agencement de BD avec sa discipline peut impacter l'apprentissage positivement et l'élève sera en mesure de savoir de quel type de BD il s'agit avant même son initiation à sa lecture , et pourra faire allusion avec sa leçon du cours. C'est pourquoi le choix d'une BD a une grande importance et mérite d'être étudié et choisi par plusieurs spécialistes de la didactique pour arriver à la présenter aux élèves

Si l'élève l'utilise comme outil extra-scolaire ,il serait libre de choisir n'importe quelle BD . Sélectionner son type de BD préféré lui permettra de comprendre facilement , c

mais toutefois il est préférable de demander conseil à un spécialiste dans le domaine des BD pour juger de son adéquation avec le niveau de l'élève et compatible avec son âge¹³.

¹³<https://journals.openedition.org/trema/5209>

consulté 10.04.2022

D'après ce que nous avons évoqué dans ce chapitre, la BD tient une place méritée dans son emploi didactique en classe de FLE, vu qu'elle participe à de nombreuses circonstances pendant les cours de langue présentés par l'enseignant, et a de multiples points avantageux qui sont à la subvention des élèves. Non seulement elle leur vient en aide mais elle apporte une grande contribution à leur précepteur. Une telle application de la bd est digne d'être administrée couramment et exploitée soigneusement. Nous avons constaté qu'elle produit un effet concluant puisqu'elle développe les capacités intellectuelles de l'élève et le fait progresser au niveau de langue à une telle croissance qu'il pourra facilement être s'adapter aux nouvelles leçons présentées par son enseignant et voir clairement dans l'application la langue et téméraire dans son apprentissage vu qu'il aura une base solidifier par la pratique à la lecture des BD.

Pour cette première partie théorique qui est achevée nous allons nous tourner vers la deuxième partie pratique qui est celle d'aller enquêter sur le terrain et faire une recherche en présentant un questionnaire auprès des enseignants. Après cela nous établirons une expérimentation avec les élèves pour obtenir un résultat concluant.

CADRE PRATIQUE

L'ANALYSE DES RESULTATS

CHAPITRE I

Le questionnaire

Après avoir présenter le premier chapitre sur la Bande dessinée en toute sa globalité, comment et elle s'est crée, ses caractéristiques ,et sa diachronie a travers le temps ainsi sa propagande dans le monde et en Algérie . Pour le deuxième chapitre consistait à savoir si la bande dessinée occupe une place et le mérite d'être exploité en didactique de l'enseignement et la considérer comme un outil qui aide l'élève dans l'apprentissage en classe des langues ,

Pour ce troisième chapitre nous allons faire au début la méthode quantitative analytique qui est sous forme d'un questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen afin de recueillir un maximum de donnés et d'information pour notre recherche et après ce questionnaire pour finir nous allons faire un quatrième chapitre qui est de faire des séances pour s'investir avec les élèves d'une classe pour obtenir quelques points de notre enquête qui se base sur notre objet d'étude « l'exploitation de la BD dans une classe » nous allons travailler avec eux en exploitant un MANGA dessinée

1.Le questionnaire

Le questionnaire contient 12 questions de différentes types sois ouvertes ou fermé qui sont destinés à 20 enseignants y compris quelques retraités , des questions les seront destinées pour leurs interroger sur notre thème de recherche qui est l'exploitation de la BD en classe de FLE. nous verrons leurs points de vue et leurs argument

Nous avons visité le collège el Temimi , le collège Aouicha hadj sliman (pasteur fille) et chrif Moulay driss (pasteur garçon)ces trois collège se situent à Tlemcen ,et nous avons interrogé leurs enseignants et quelques un qui sont dans d'autres établissements ou d'autres qui sont retraités

2.Le conteneue du questionnaire

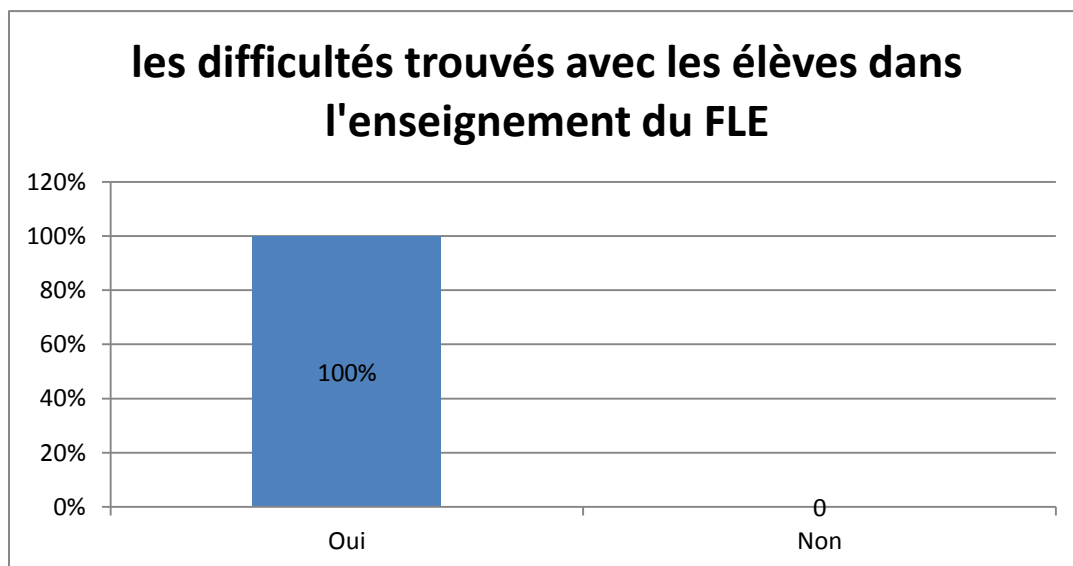
Notre questionnaire va se centrer sur quelques points essentiels de notre objet d'étude qui sont

- l'utilité de la bande dessinée en classe
- la perception des enseignant vis-à-vis de la BD
- le rôle qu'elle occupe à l'élève
- la BD un outil de résolution de difficulté en apprentissage

3.L'analyse des résultats obtenus

Question 1 : Trouvez-vous des difficultés avec vos élèves en enseignant le FLE

Nombres d'enseignants	Réponses	Pourcentage %
20	oui	100%
00	Non	00
20	Total	100%

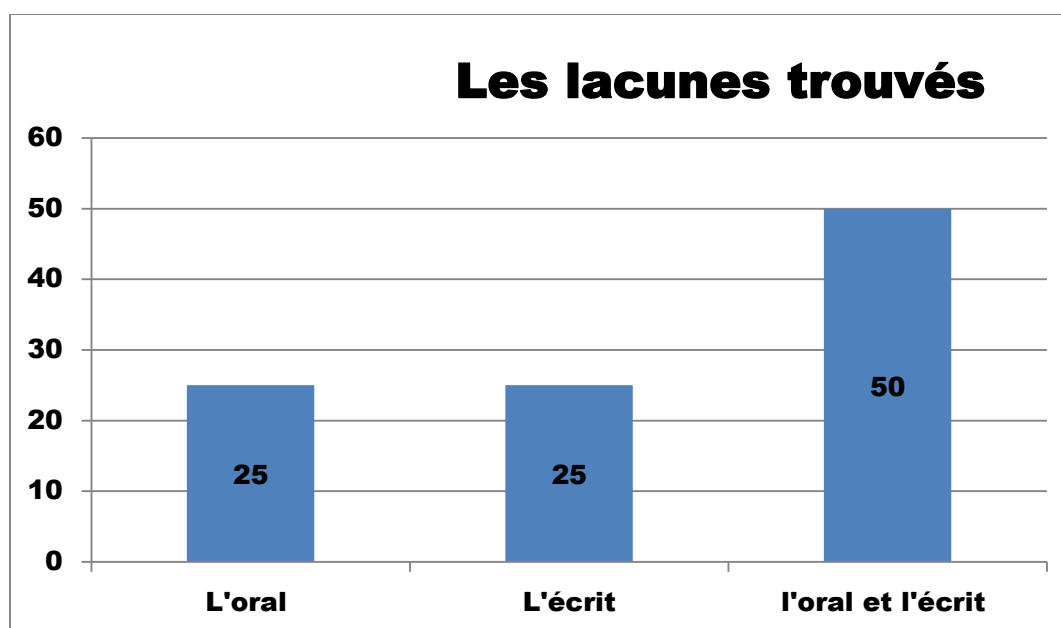


L'analyse et commentaire

D'après les statistiques de ce tableau , tous les enseignants 100% que nous avons interrogé sur la première question trouvent des difficultés avec leurs apprenants et surtout pour la maîtrise de la langue et ne savent pas comment régler ce problème car les élèves n'ont pas une base très solide en cette matière . mais il reste une minorité d'élèves qui ont une base et ils maîtrisent bien la langue ,Dans ce cas la les enseignants doivent trouver une méthode afin de corriger les lacunes des élèves et essayer de mètre les outil qui subviennent au perfectionnement de la maîtrise de la langue à l'apprenant et pour qu'il y ai avancement dans le cadre scolaire .

Question 2 :La pluparts des difficultés que vous rencontrez chez l'élève relèvent t-elle de l'oral , de l'écrit ou des deux ?

Nombres d'enseignants	Réponses	Pourcentage
5	L'oral	25%
5	L'écrit	25%
10	L'oral et l'écrit	50%
20 total	Total	100%

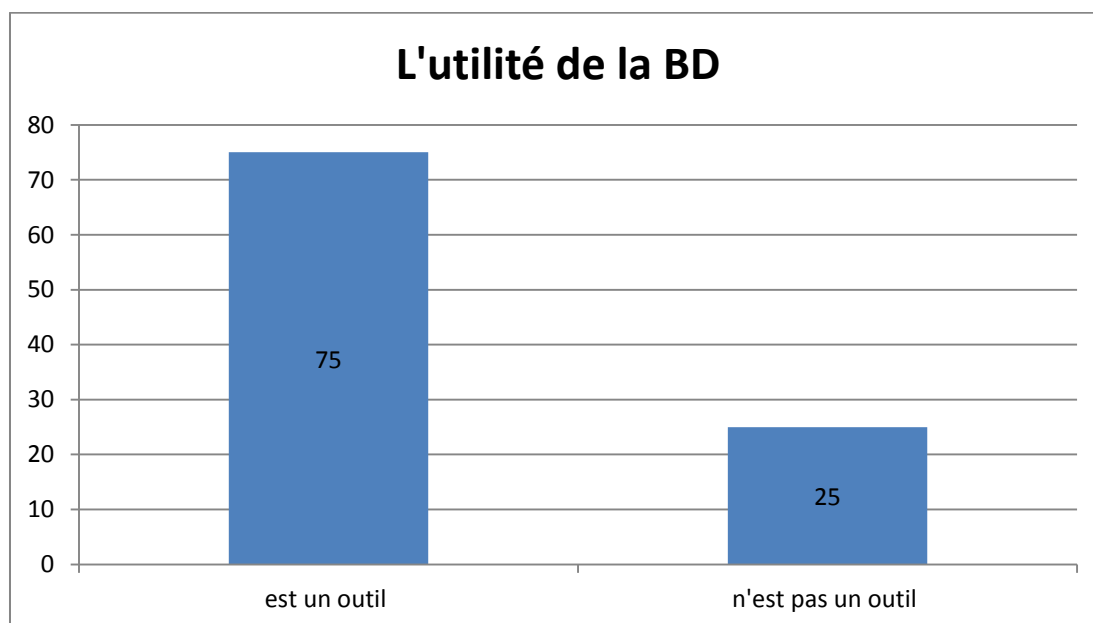


L'analyse et commentaire

D'après l'enquête menée nous trouvons que le nombre des élèves qui ont des lacunes que dans l'oral 25% est à peu près identique au nombre des élèves qui ont des difficultés que dans l'écrit 25% par contre le nombre qui est en hausse est les élèves qui ne maîtrisent ni l'oral ni l'écrit qui est de 50 % en même temps donc ces derniers n'ont absolument pas la base de la langue et la maîtrise, nous concluons qu'il est préférable pour l'enseignant de faire une récapitulation de notion de base à l'élève à afin de l'aider à retrouver son niveau de langue pour pouvoir transgresser et de l'épauler avec un support didactique comme « l'utilisation de la BD » afin qu'il y ait de très bonne performances et des résultats convaincant. à la fin l'élève pourrait adopter un oral et écrit plus soutenu et très avancés.

Question 3 : la Bande dessinée pourrait-elle être l'outil idéal pour l'apprentissage de FLE ?

Nombres d'enseignants	Réponses	Pourcentage %
15	oui	75%
5	Non	25%
20	Total	100%

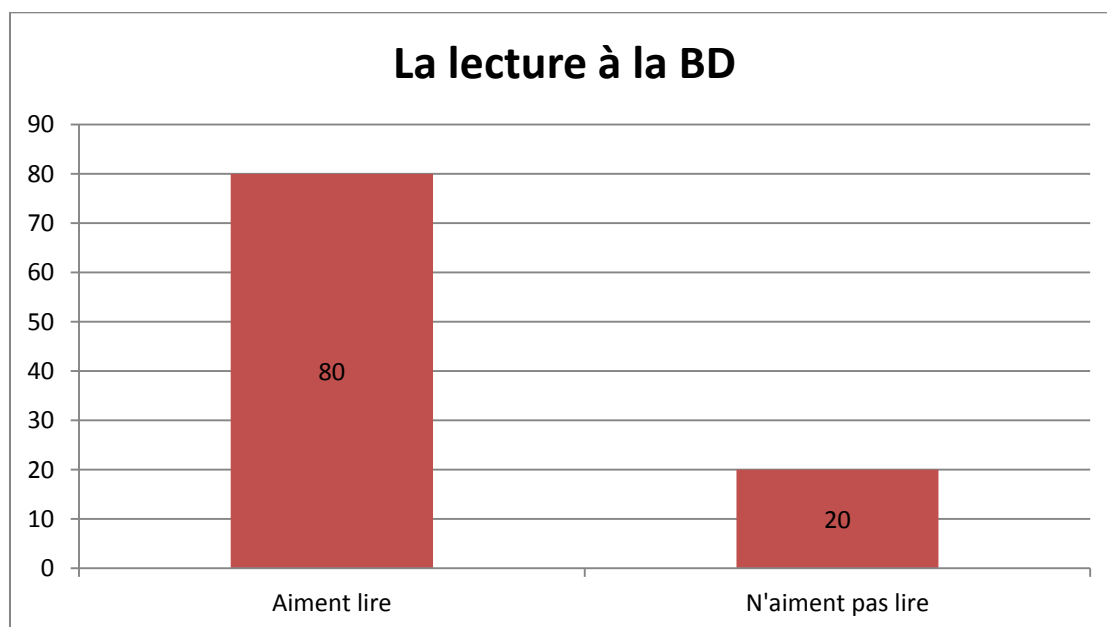


L'analyse et commentaire

Vu le résultats du tableau nous constatons que 75% des enseignants sont d'accord que la BD est un outil qui aide en apprentissage, alors que 25% sont contre cet avis car pour eux la BD est consacrés pour la distraction des élèves et ils ne veulent pas l'employer dans l'enseignement en classe pour eux elle peut juste aider l'élève que dans l'enrichissement de son vocabulaire pendant son temps de distraction ou de pause .mais elle n'est pas exploitable en classe pédagogique car elle n'a pas une grande valeur .En outre nous concrétisons que la pluralité des enseignants sont pour l'application de la BD donc cet outil mérite d'être exploiter en classe de langue et peuvent la considérer comme un support d'assistance

Question 4 : les apprenants aiment-ils lire les BD ?

Nombre d'enseignants	Réponses	Pourcentage
16	Oui	80%
04	Non	20%
20	Total	100%



L'analyse et commentaire

Le résultats trouvés nous montre que la majorité des élèves 80% s'intéresse à la lecture de la BD par contre ceux qui ne l'aiment pas la lire ça n'est pas leurs genre favori pour la lecture et représentent une minorité 20 % et il ya aussi des élèves qui n'aiment pas la lecture du tout, selon la remarque des enseignants interrogés et ce n'est pas que la BD .pour la masse qui prédomine le choix « aiment lire » ils remarquent la BD dégage un certain dynamisme dans sa lecture divertissante qui crée de l'enthousiasme chez le lecteur (l'apprenant) et ce qui prouve sa valeur aux yeux de ses pratiquants et son impacte judicieux sur celui-ci .

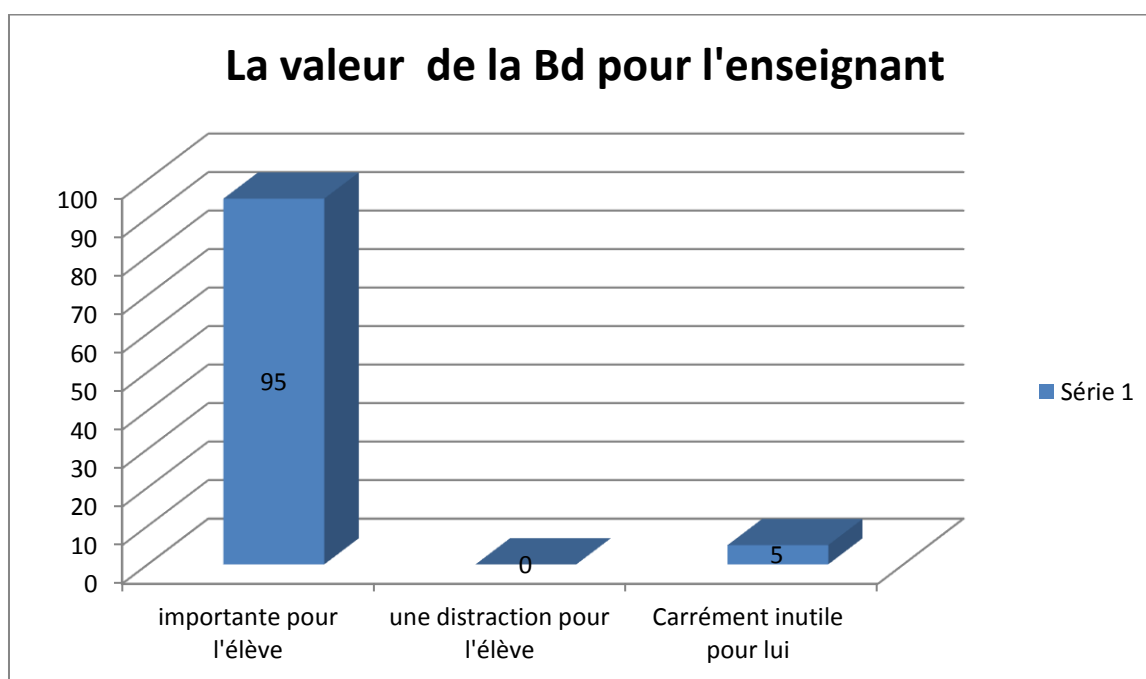
Question 5 : l'utilisation de la BD en classe est –elle ?

-Importante pour le développement de langue chez l'élève

-Seulement un divertissement pour l'élève

-carrément inutile pour l'élève

Nombre d'enseignants	Réponses	Pourcentage %
19	Importante pour le développement de la langue chez l'élève	95%
00	seulement une divertissement pour l'élève	00%
01	Carrément inutile pour l'élève	05%
20	Total	100%



L'analyse et commentaire

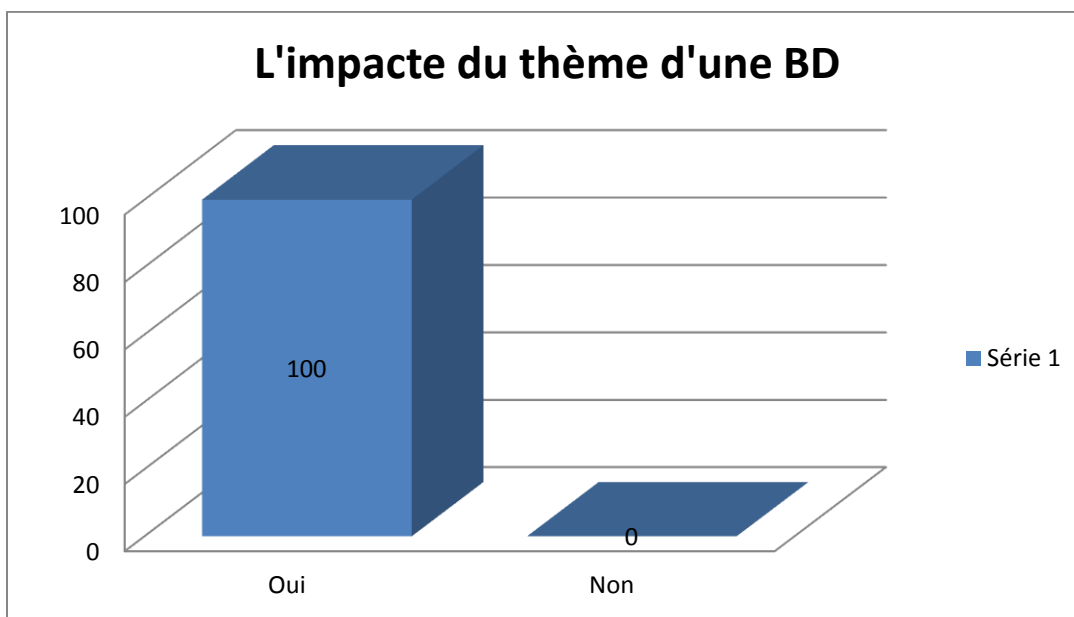
Nous présumons que cette question posé aux enseignants nous a permis de voir à quel point la BD est importante pour l'élève et la majorité des enseignants 95% ont été d'accord pour la réponse « la bd est importante pour le développement de la langue chez l'élève » et il ya eu un seul parmi eux qui a répondu que la BD est inutile parce

qu'il trouve que le livre est meilleur que la bd .car son niveau de lexique est plus présentable et soutenu et nous respectons son point de vue. , pour la généralité des enseignants trouvent que c'est une bonne initiative d'utiliser la BD en classe car un tel

support peut être élément de déclenchement de bonification et qui complète les imperfections de maîtrise de langue trouver chez l'apprenant .

Question 6 : Le choix du thème d'une BD favoriserait-il l'apprentissage à l'élève en classe de FLE ?

Nombre d'enseignants	Réponses	Pourcentage %
20	Oui	100%
00	Non	00%
20	Total	100%



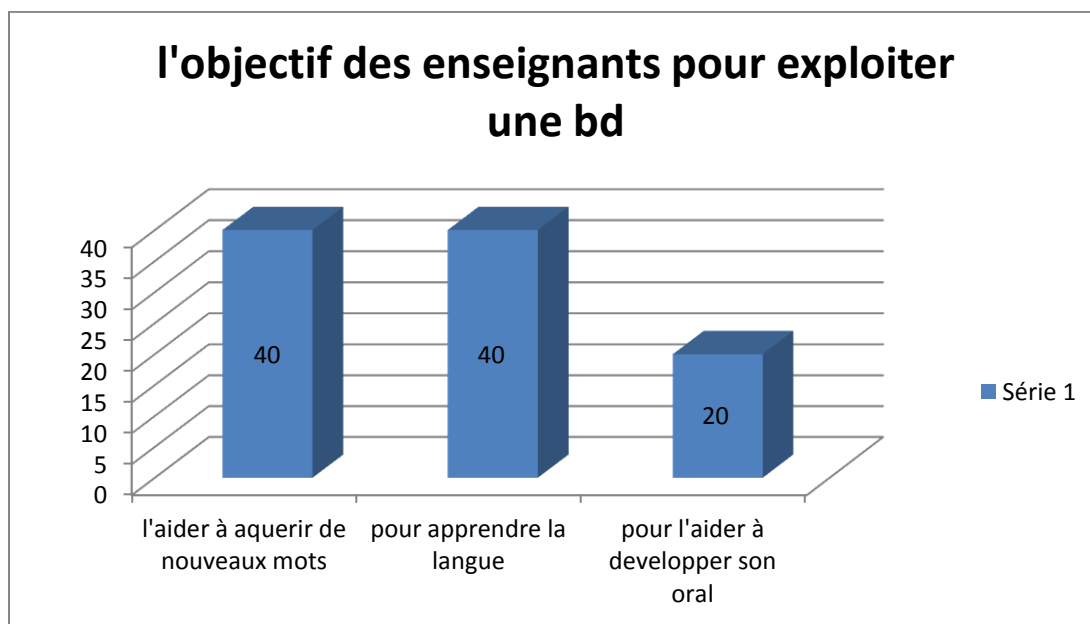
L'analyse et commentaire

Pour ce résultats obtenu nous supposons que le thème d'une BD joue un véritable rôle sur l'apprentissage de l'élève vu le pourcentage 100% des enseignants qui ont répondu oui , et la majorité leurs avis c'était « parce que si nous donnons un thème d'une BD qui est inapproprié à l'élève ce serait une aggravation de problème d'apprentissage » puisque ce dernier ne pourra pas comprendre et n'aura pas l'envie d'apprendre, et c'est pour cela qu'il est important de choisir une BD avec bienveillance avant de la présenter à l'élève , le choix de thématique d'une BD est

indispensable et très difficile pour l'enseignant de le trouver à l'exigence de l'élève mais il est préférable d'entamer avec cette procédure pour ne pas qu'il y'ai des conséquences qui répercute sur le développement de l'élève.

Question 7 : Le but de la BD pourrait –il aider l'élève ?

Nombre d'enseignants	Réponses	Pourcentage %
08	à acquérir de nouveaux mots	40 %
08	à apprendre la langue	40%
04	à développer juste son expression oral	20%
20	total	100%



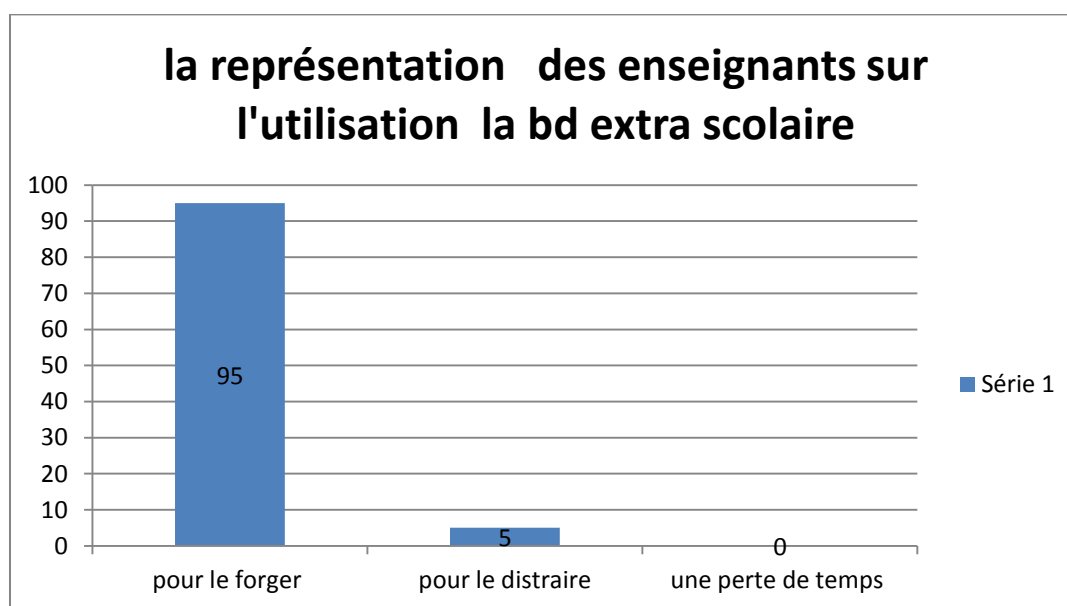
L'analyse commentaire

Le résultats trouvé nous montre que les enseignants visent à exploiter la bd afin de perfectionner l'élève pour trois buts ,l'aider à acquérir de nouveaux mots et pour apprendre la langue ces deux choix sont quasiment important pour eux ensuite vient le

troisième pour aider à développer son oral et seulement une minorité de 20 % qui sont d'accord pour ce choix, car apprendre l'oral est important pour eux mais les autres ont pour but de les aider à acquérir des mots et d'apprendre la langue, et leurs choix est équilibré 40% vs 40%. ,les réponses trouvé nous montre que la BD s'accorde avec les trois réponses qui sont complémentaire dans l'exploitation de la BD en classe ce qui résume que la BD est un support complet qui reflète tout les points essentiels aidant l'apprenant dans son apprentissage de la langue FLE

Question 08 :Pour vous l'utilisation de la bande dessinée comme outil extra scolaire serait-elle ... ?

Nombre d'enseignants	Réponses	Pourcentage %
19	Utile et bénéfique et pour forger l'élève dans le coté maitrise de langue	95%
01	Seulement un loisir	05 %
20	total	100 %

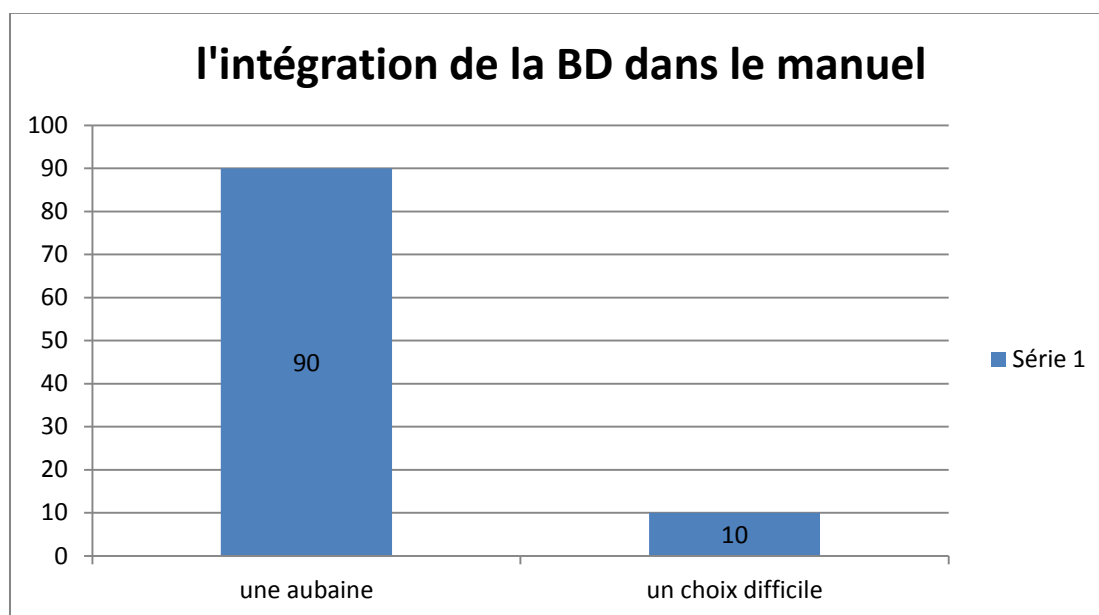


L'analyse et commentaire

En effet d'après le résultats la particularité des enseignants se penchent vers le premier choix qui est d'utiliser la bd à l'extérieur pour se forger , le nombre de pourcentage est environ de 95 % , et un seul enseignant trouve que c'est seulement pour la distraction car il est pour le choix de la lecture du livre , Pour lui ce dernier contient un langage soutenu et une structure bien maîtrisée et un vocabulaire qui n'est pas familier .pour le groupe des enseignants où domine l'idée de « la bd comme support extrascolaire qui forge l'élève » nous trouvons que c'est un excellent choix et ce dernier pourrait avoir un gain de temps pour arriver rapidement à progresser et à en corrélation avec les cours présentés en classe .

Question 09 : D'après vous l'intégration de la BD dans un manuel scolaire serait :

Nombre d'enseignants	Réponses	Pourcentage %
18	Serait une méthode inédite qui motiverait l' élève à apprendre afin qu'il puisse s'améliorer progressivement dans la langue	90%
02	serait un choix difficile qui pourrait être conséquent pour le programme scolaire et qui pourrait se répercuter sur l'apprentissage de l'élève	10%
20	Total	100 %



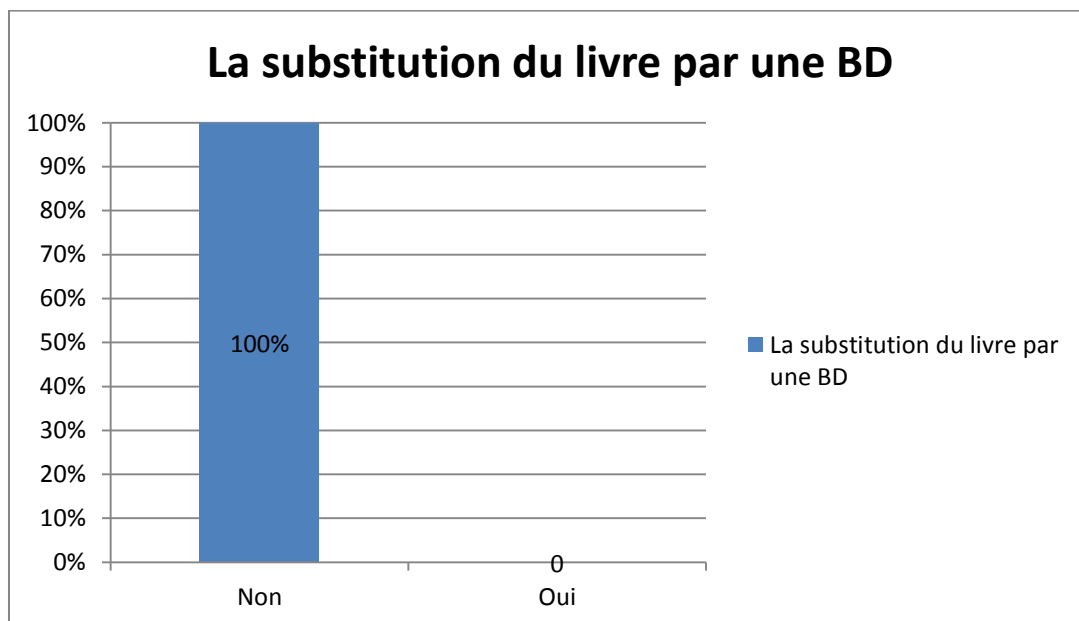
L'analyse et commentaire

Le choix émis par les enseignants , aboutit à 90% , ce qui est une majorité . ils sont pour l'intégration de la BD dans le manuel scolaire à condition que celle-ci soit étudiée minutieusement par la noosphère avant de l'appliquer dans le manuel. Par contre 10 % ont été contre , car pour eux elle peut créer des soucis dans le programme scolaire .Ils sont contre son intégration et ils ne voient aucun intérêt en rapport avec le système éducatif . L'autre partie qui domine trouve que c'est une bonne initiative et

une chance à ne pas rater, vu que celle-ci éveille une motivation chez l'élève et le pousse à être constant et progressif dans son apprentissage. Donc pour les enseignants il est formellement impératif d'intégrer ce support comme étant un moyen de divertissement pour subvenir au développement langagier de l'élève.

Question 10 : D'après vous le recours à une bd dans l'apprentissage en classe peut-il se substituer à un livre ?

Nombre d'enseignant	Réponses	Pourcentage %
00	Oui	00 %
20	Non	100 %
20	Total	100 %



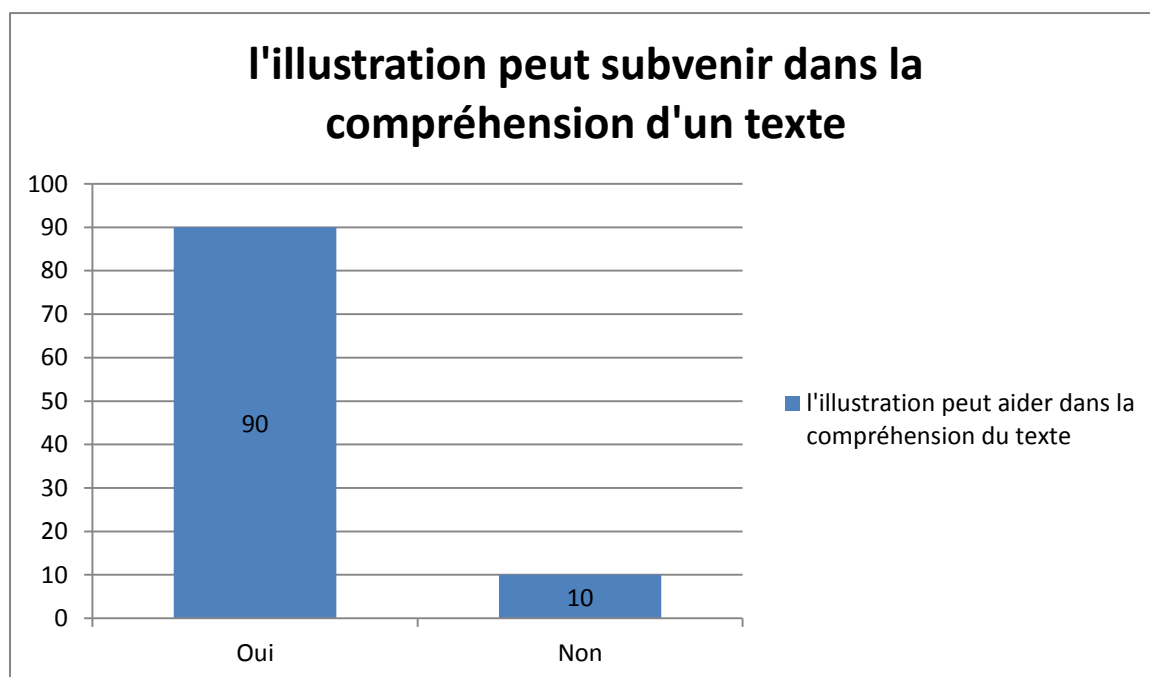
L'analyse et commentaire

Nous constatons que dans cette question la BD ne semble pas dominer la partie car pour les enseignants le livre semble être le choix numéro un pour l'enseignement ensuite vient la BD en tant que outil complémentaire pour l'élève, car pour eux le livre est un évidence indiscutable et indissociable de l'apprentissage et il est et sera toujours une priorité. tous les enseignants 100 % interrogés ont répondu non à cette question car d'après leurs réponses et leurs confirmations le livre reste un support intangible et qui ne peut pas être remplacé par un autre support particulièrement en classe car il est très commandé aux enseignants et aux élèves comme instrument

insécable du milieu scolaire et irremplaçable , et la BD pour eux reste un outil d'assistance qui exploitable et bénéfique mais le livre dépasse ce stade là.

Question 11 : les illustrations de la bd pourraient-elles faciliter la compréhension du texte à l'élève ?

Nombre d'enseignant	Réponses	Pourcentage %
18	Oui	90 %
02	Non	10 %
20	Total	100 %

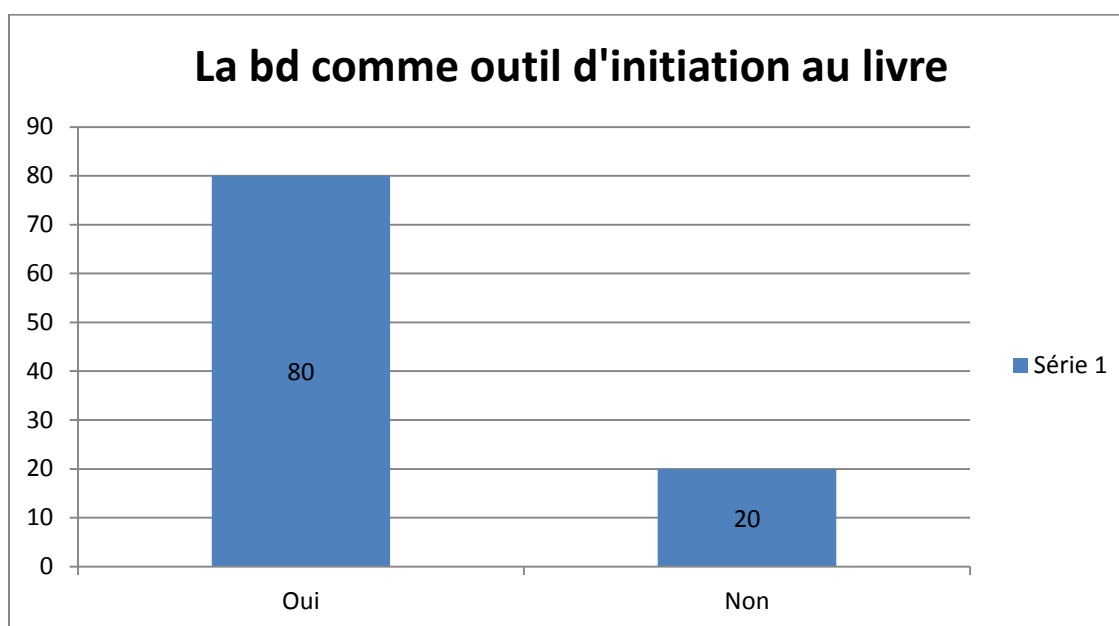


L'analyse et commentaire

Nous remarquons que dans cette question 90 % des enseignants ont répondu oui et effectivement pour eux c'est un avantage d'avoir un dessin qui accompagne le texte d'une histoire et c'est une aide à l'élève , en outre 10 % ont dit non car pour eux le dessin d'une BD n'est pas forcément un indice qui les aide et peut être trompeur dans la compréhension d'un texte et insinuer un autre sens que celui du texte présenté .mais le clan qui domine trouve que c'est avec l'illustration qui reflète la moitié de la compréhension du texte ,si nous posons une question du contexte à un élève pour lui l'image est l'indice clé de la réponse ,nous déduisons que l'image de la BD tiens une considération indéniable dans l'assistance à la compréhension du texte d'une BD .

Question 12 : Pour l'élève qui n'aime pas lire les livres ,La pratique de la BD peut – elle l' inciter à lire des livres après

Nombre d'enseignant	Réponses	Pourcentage %
16	Oui	80 %
04	Non	20 %
20	Total	100%



L'analyse et commentaire

Nous constatons dans l'analyse de cette dernière question que 80 % des enseignants pensent que la BD est comme un outil d'initiation et prédécesseur à la lecture du livre pour l'élève , et pour celui qui n'aime autant lire les livres serait l'astuce idéal pour lui afin qu'il puisse s'intéresser à la lecture des bouquin , 20 % des enseignants leurs intuition dise que ce n'est pas le cas pour eux la BD reste une forme de distraction qui ne peut pas être envisager comme un initiateur au livre à l'élève pour eux lire un livre c'est une question de priorité .Nous déduisons que la pluralité des enseignants trouvent que la BD peut être élément déclencheur à la lecture des livres chez l'élève qui n'envisage pas les pratiquer car il serait judicieux de commencer par cette voie là.

Pour achever ce chapitre , nous constatons que grâce à notre travail de recherche quantitative qui est « le questionnaire » . Nous nous sommes arrivés à obtenir le résultats requit de notre enquête , au prés de nos chères enseignants. qui est de voir si la Bande dessinée pourrait-elle un outil d'exploitation dans la classe de FLE , et effectivement d'après le choix émit par eux nous avons aperçu que la BD peut être un outil didactique qui aide l'apprenant dans l'apprentissage de sa langue ,et peut même être un dispositif complémentaire pour sa progression dans cette dernière .

Et nous avons observé que la pluralité d' enseignants sont pour l'application de la BD dans la didactique et pour eux elle peut occuper une grande place sans exception

Pour conclure cette deuxième partie nous allons faire une observation approfondi en classe avec les élèves pour bien concrétiser l'enquête et pour décrire parfaitement les actions aboutis avec eux .

CHAPITRE II

L'expérimentation

Pour ce chapitre nous nous sommes dirigés vers le collège, et nous avons enquêté dans une classe au prés des élèves pour les évaluer et obtenir une réponse pour notre projet de recherche , nous avons assisté à quatre séances d'apprentissages pour voir comment utiliser le support de la BD en classe de fle ,cette expérience nous a permis de voir comment les élèves vont apercevoir notre support didactique , et leurs réaction face à leurs enseignant et pour voir aussi si ce dernier peut l'exploiter à travers ses séances ,et si la BD peut aider les élèves dans la compréhension orale, nous allons constater aussi son rôle explicite dans le développement rédactionnelle des apprenants ,essayer d'analyser leurs production écrite , distinguer leurs capacité à créer , et si ce support les aide dans le développement de leurs créativité à l'écrit comme à l'oral en pratiquant quelques méthodes astucieuses et inédites.

1L'outil d'investigation

Notre enquête va être au prés des élèves de 3^{me} année du collège moyen de la wilaya de Tlemcen pour voir l'effet de la bande dessinée et son utilité dans le développement de la performance de l'élève que ça soit en compétence scripturale et orale

1.1Le lieu de recueil de données

Le lieu de cette expérience est le collège El Timimi que nous avons évoqué auparavant et qui jouit d'une bonne réputation par ces résultats et parmi les établissements qui réussissent à la réforme du système éducatif , Ce collège se situe au centre de la wilaya de Tlemcen , Il comporte 47 enseignants dont 8 sont profs de français , et il contient 1002 élèves .

Après 3 séances de présence nous avons récolté les informations nécessaires pour les 13dérulé en mois de Mars 2022 et ça a pris une semaine .

1.2 La description de la classe

Nous avons remarqué que la classe était tout au fond de l'école , elle est très grande , lumineuse et propre , elle contenait 34 élèves dont 12 filles et 22 garçons et il ya 3 redoublants et vu les circonstances de la crise sanitaire le nombre d'élève en classe était réduit à 17 ,et le niveau de la classe est à la norme , il ya quelques élèves médiocres comme il ya qui sont compétents et doués, ce qui nous donne une classe quia un niveau moyen , l'ambiance était très spécial , les élèves étaient très attentifs face à un enseignant très pédagogue et stricte avec ses apprenants .

1.3 déroulement de l'expérimentation et recueil de données

Nous nous sommes incrustés dans une classe de cet établissement après avoir obtenu l'autorisation de l'académie , Nous avons présenté notre objet d'étude à l'enseignant et ça l'a intéressé vu qu'il a une culture sur la BD ,et en ce qui concerne il a une expérience de vingt ans , Nous avons expliqué aux élèves c'est quoi une bande dessinée et son rôle dans notre recherche , les élèves ont été divisée deux groupes pour rendre le travail cette expérience pratique et efficace et lors de cette séance nous avons proposé le célèbre manga BD de dragon ball z .

1^{ère} séance (durée 01h)

Phase d'exploration

Pour cette séance, avec l'aide de l'enseignant nous avons essayé de mettre au courant les élèves concernant la BD : la définir, les initier à cette phase de découverte qui est toute nouvelle pour eux. Nous avons distribué des planches du dessin (Dragon ball Z) tout en leur demandant s'ils connaissent l'histoire de cette bd, et effectivement beaucoup d'élèves semblent la connaître vu sa popularité médiatique. Par contre il ya ceux qui semblent curieux de la connaître, nous leurs avons demandé de prendre note de ce que nous allons les informer de la structure d'une planche en énumérant ses importants composants en les projetant sur le tableau

La planche : page entière de B.D. composée de plusieurs bandes de cases ou « vignettes. »

- **La bande** : succession horizontale de plusieurs images. Une bande comprend entre une et six images environ.
- **La case** : aussi appelée **vignette**, est une image d'une bande dessinée délimitée par un cadre.

La bulle, aussi appelée **un phylactère**, est une forme variable qui, dans une vignette, contient les paroles ou les pensées des personnages reproduites au style direct.

- **L'appendice** relié au personnage : permet d'identifier le locuteur. Il prend souvent la forme d'une flèche pour les paroles et de petits ronds pour les pensées.
- **Le cartouche** : encadré rectangulaire contenant des éléments narratifs et descriptifs assumés par le narrateur, appelés également commentaires.
- **Le récitatif** : il peut s'agir de textes courts comme « Pendant ce temps... » ou « Le lendemain matin... » mais il peut être beaucoup plus étoffé et expliquer ou détailler l'action. Il sert à rendre certaines actions pratiquement impossibles à restituer par l'image.
- **L'onomatopée** : mot qui imite un son ; les onomatopées constituent le bruitage de la bande dessinée.
- **L'idéogramme** : icône, symbole ou petit dessin exprimant une pensée ou un sentiment.
- **La typographie ou le lettrage** : manière dont le texte est imprimé : caractères, forme, épaisseur, disposition...

La séance s'est déroulé que sur la BD et ses composants pour que les élèves aient un prés requis et un point de vue sur celle-ci, et pour pouvoir suivre les séances qui viennent succéder cette première .

Séance 02 (durée 01h)

Compréhension de l'écrit

Dans cette séance nous allons commencer par une remémoration par les élèves de ce que nous avons fait la séance précédente, pour savoir s'ils ont bien assimilé la notion de BD et ses composants, et après nous allons les initier dans la compréhension de l'écrit de la BD en distribuant une planche Du manga (Dragon ball) aux élèves. Nous les avons laissés 10 minutes pour lire les vignettes silencieusement et comprendre le contexte. Une fois terminé je commence à lire à haute voix les bulles avant d'entamer les questions qui suivent.

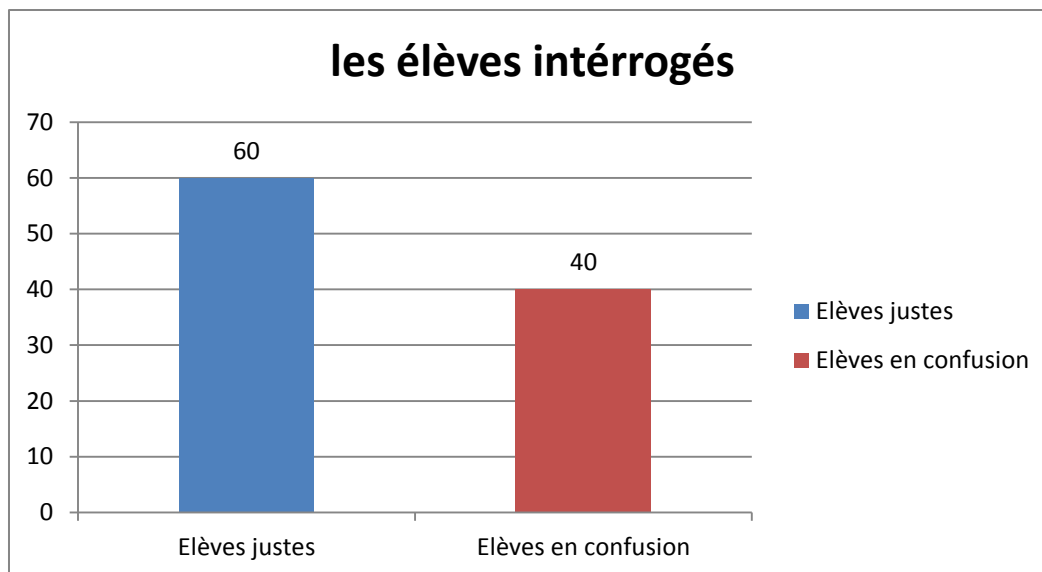
Les questions

- Que voyez vous sur l'image ?
- Ou se déroule l'histoire ?
- Quel est le type de ce texte ?
- Combien de personnage ya-t-il dans l'histoire ?
- Quel est le synonyme du mot « Adversaire »
- Comment s'appellent les personnages dans la BD ?
- A quel temps les verbes sont conjugués ?
- Donner le champ lexical du mot « combat »
- Conjuguez moi le verbe « abandonner » au passé composé

Après avoir interrogé oralement les élèves nous avons pu observer comment ils répondent à nos propres questions. Le tableau qui suit va nous montrer les différentes réactions de notre jeune public :

Critère 1

Réponses	Nombres d'élèves Interrogés 16	Pourcentage
Justes	10	60%
Faussees	06	40%
Total	16	100 %

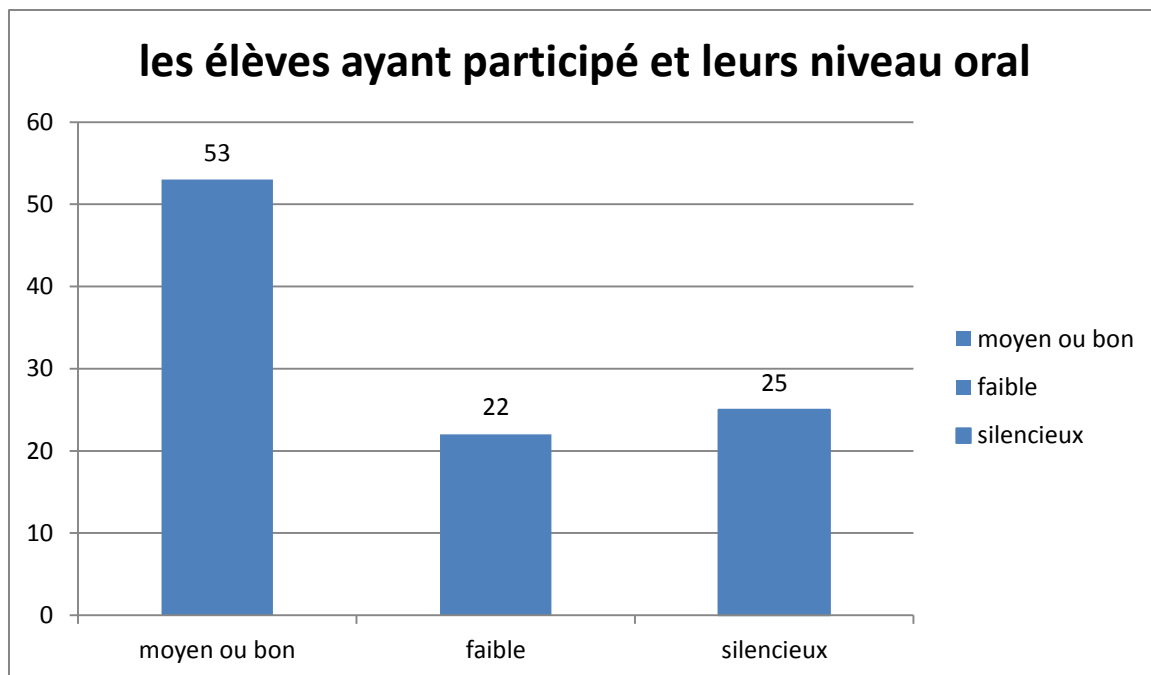


L'analyse et commentaire du tableau des critères 1 (séance 02)

Nous constatons que durant l'interrogation des élèves nous trouvons qu'une bonne partie a obtenu une réponse juste , . malheureusement d'autres moins habiles ont donné une réponse fausse . nous concluons donc que le ratio des deux camps est légèrement différent,

Critères 2

Nombre d'élèves	Le nombre d'élève ayant participé	Leur niveau oral	Pourcentage %
17	13	Moyen ou bon	76.4%
	4	Faible	24.6%
Total			100%



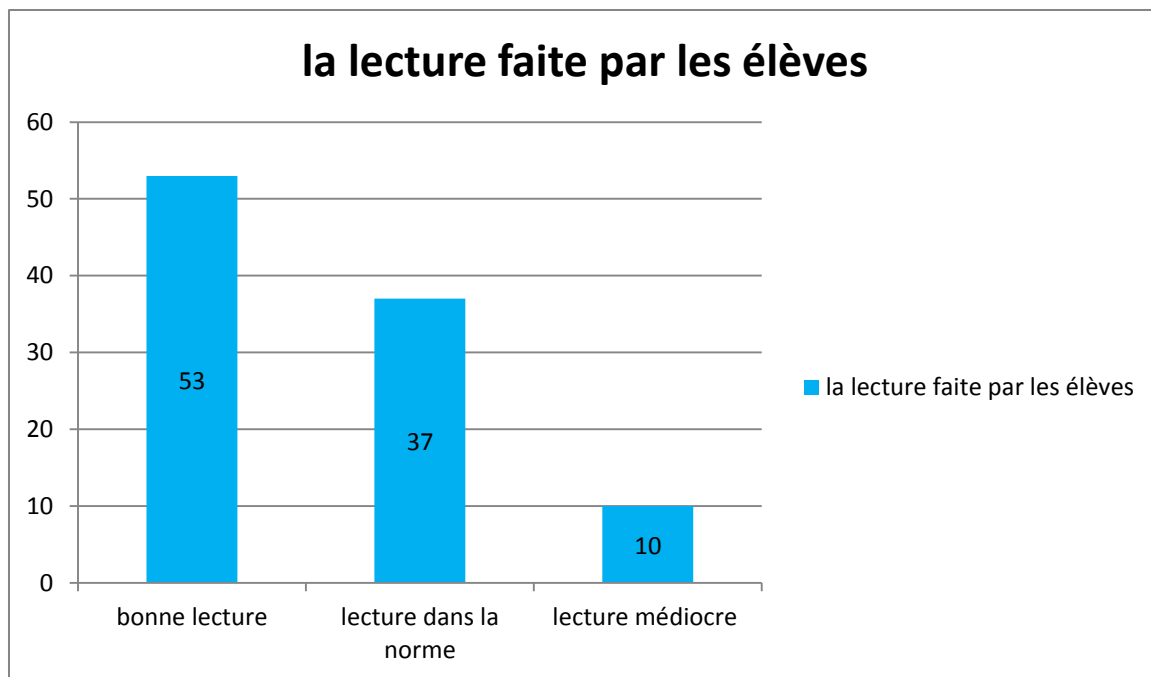
L'analyse et commentaire du tableau des critère 2 de (la séance 02)

Durant cette éventuelle expérience pour ce deuxième critère nous voyons que les élèves qui ont participé sont parmi la grande partie de la classe et leurs niveau d'oral reste tout de même bon et correct . Ils sont 13 élèves , et d' autres qui constituent une minorité , ont maladroitement répondu . Il y avait de quoi s'inquiéter, vu que leur prononciation médiocre et leur absence d'automatisme pour s'exprimer en classe. Quant à ceux qui sont demeurés silencieux ,leur comportement prouve qu' ils n' ont pas confiance en eux..

.Séance 03 (durée 01h)

Dans cette séance nous avons encore distribué nos planche de BD aux élèves mais cette fois ci sont du deuxième pour faire une lecture à haute voix avec tout les élèves de la classe afin d'apercevoir leurs prononciation et leurs oral si il est bon ou moyen ou mauvais et nous allons faire un tableau pour répondre à nos critères

Lecture	Nombre d'élèves (17)	Pourcentage
Bonne lecture avec un bon oral	08	47.5 %
Lecture moyenne+ un oral moyen	05	29.4%
Lecture médiocre+ oral mal prononcé	04	23.5%



L'analyse de la séance

Pour ce qui est la séance de lecture a été une heure de vérification et d'observation tout en se focalisant sur l'oral des élèves, durant leur lecture de la BD, et en effet nous apercevons qu'il ya des élèves qui établissent une lecture assez bien et ils ont un oral très avancé et une phonétique bien prononcé à qui leurs nombre est prédominant dans le groupe de 47.5 % (08 élèves), ensuite vient les élèves qui obtiennent une lecture dans l'échelle standard de la moyenne leurs nombre est de 29.4 % (05 élèves) ils arrivent quand même à prononcer et parler correctement sans faire de grave lacune, et à la fin vient les élèves qui ont un déficit dans la lecture, ils ont des difficultés à lire et ils mettent beaucoup de temps à terminer une phrase, et leurs prononciation n'est pas terrible mais ça reste tout de même une minorité et ils sont 4, nous concluons que ce groupe reste dans la moyenne pour la qualité de lecture. et pour la maîtrise oral des élèves

Séance 04 (durée 01h)

Nous nous sommes focalisés sur l'évaluation de l'écrit des élèves en les divisant en deux groupes, et nous leur avons distribué des planches de la bande dessinée, mais cette fois ci, les vignettes sont vierges. Notre objectif est de voir comment l'élève va pouvoir créer sa propre production écrite sur la planche. Ceci afin d'analyser sa créativité, son niveau lexical et la cohérence des idées de son écrit avec le dessin. Pour le 1er groupe les élèves vont faire le remplissage des bulles et en 2ème phase nous allons demander au deuxième groupe de réaliser une description des personnages du manga (BD).

Tableau des Critères de la 1^{ère} phase

Nombre d'élèves	Cohérence des idées	Niveau du lexique	Degré de créativité	Pourcentage
08	Bon	BON	Bon	47.05%
07	Moyen	Moyen	simple	41.1%
02	Médiocre	Médiocre	En déficit	11.7%
Total				100 %

Analyse et commentaire

Durant notre expérimentation pour le remplissage des vignettes avec les élèves, nous avons découvert et analysé leurs planches et en premier nous avons constaté qu'il ya de bons éléments. Leur nombre est de 08 sur 19 élèves ; leur pourcentage 47.5% du total du groupe qui ont su comment remplir les bulles et ont rédigé un très bon écrit sans parler de la cohérence de leurs idées et le bon niveau du lexique avec une créativité très originale et bonne.

Pour le nombre des élèves moyen qui est de 07 pour 41.1 % du groupe, ils ont écrit une rédaction dans la norme ; ce qui n'est pas mauvais , une cohérence des idées bien suivie et un lexique acceptable . Leur créativité est un peu simplifiée mais cela reste loin de l'excellence

Et la dernière place est pour les élèves médiocres. Ils ne sont que 2 élèves du groupe et n'ont pas pu suivre nos critères . Il ya une insuffisance et prouve qu'ils ne sont pas du niveau de cette classe .

Pour la deuxième phase nous avons demandé au deuxième groupe de nous décrire les personnages de la BD en suivant nos consignes qui est de mettre au moins deux adjectifs ,l'utilisation de la 3eme personne du singulier et mettre les verbes au présents de l'indicatif, respecter les majuscules et la ponctuation .

Nombre d'élèves 17	Faute d'orthographe	Le niveau du vocabulaire	L'hygiène	Consignes respectés	Pourcentage
09	Très rare	Riche	Propre	toutes	52.9 %
04	Existantes	modeste	Propre	Pas toutes	23.5%
04	Trop	médiocre	impropre	Une ou deux	23.5%
Total					100 %

analyse et commentaire

L'analyse de ce deuxième groupe est a peut prés similaire au premier , nous avons analysé leurs feuilles et la partie qui domine le plus est celle des élèves excellents et ils sont 9 avec une fréquence de 52.5%, ils n'ont fait aucune faute d'orthographe ou une maximum ,ils ont un vocabulaire très riche , leurs feuille est propre et ils ont respecté nos consignes. Pour la deuxième partie comporte des élèves intermédiaires qui sont que quatre qui sont 23.5 % du groupe , ils ont commis un peut de faute d'orthographe ,un niveau de vocabulaire pas flamboyant , leurs feuilles restent propre mais pour les consignes ils ont négligé quelques unes

et la dernière partie semble être désorienté pour faire une production écrite ,ses élèves sont faibles et n'ont pas le bagage nécessaire pour rédiger une rédaction mais ils sont que 4 élèves 23.5 % du groupe , ils ont fait beaucoup de faute d'orthographe , leurs niveau de vocabulaire est médiocre ,la tenue de la feuille est impropre et qu'une consigne ou deux sont respectées

nous concluons que le niveau de la classe dispose un niveau intermédiaire vu les statistiques établie.

D'après la procédure que nous avons fait pour accomplir ce chapitre d'expérimentation qui était divisé en quatre étapes et d'après les séances qui ont été achevé en classe du collègue nous distinguons que l'intégration de la Bande dessinée

dans notre de recherche a bien marché et nous nous sommes arrivés à obtenir des résultats bien précis durant notre expérience en classe face aux élèves, la méthode didactique de la BD administré par nous même nous a montré l'issue pour faire réussir l'élève à apprendre continuellement à s'améliorer et à repérer ses propres lacunes, afin de le pousser à progresser grâce à cet outil de BD qui nous a très bien assuré et convaincu qu'il peut être appliqué dans divers situation didactique .

A la fin de cette deuxième partie qui est pratique nous pouvons dire qu'il ya des élèves qui sont confronté face beaucoup de difficulté durant leurs apprentissage et en les convoitant à apprendre avec la BD serait une astuce qui mettra fin aux difficulté trouvés.

CONCLUSION

Tout au long de cette mission de recherche nous avons pu voir l'univers de la bande dessinée et toute ses généralités en tant qu'art , qui détient une classe prestigieuse dans le monde et occupe une place vis à vis de la société contemporaine . Mais nous remarquons aussi son important rôle dans l'emploi didactique qui détient de multiples facettes et arguments. Afin de dégager des preuves concrètes et d'aboutir à un travail lucide et judicieux , nous avons essayé de mettre la bande dessinée en projection , et qui est de voir si elle est exploitable dans l'apprentissage et comment l'utiliser en classe de langue , de voir quel effet elle aura sur l'apprenant dans différentes perspectives afin de percevoir son assimilation des compétences requises , et pour être constant dans la progression de son apprentissage de la langue .

Nous avons pu voir la globalité de la bd et toutes ses divergences et en ce qui concerne ses types et ses œuvres présentés à travers le temps en Algérie comme dans le monde , nous sommes arrivés à fonder une étude profonde afin de tirer tous ses composants et d'analyser sa structure minutieusement. Pour donner une idée comment elle a été créée . nous l'avons décortiquée pièce par pièce pour avoir un aperçu et connaître sa forme qui est présentée aux lecteurs

Et pour ce qui est en didactique, Nous avons essayé de résoudre la problématique de notre objet d'étude et ensuite de découdre plusieurs de nos hypothèses que nous avons posé auparavant. Nous sommes arrivés à obtenir un résultat concret et bien précis , En nous basant sur les deux piliers fondamentaux de l'apprentissage qui est la compétence scripturale et la compétence orale et de percevoir jusqu'où la bd pourrait donner une éventuelle assistance à l'élève ,

Pour confirmer les hypothèses posées, nous avons opté pour deux méthodes pragmatiques , la première était la méthode de recherche quantitative qui est de créer un questionnaire et de le livrer aux enseignants afin de répondre à nos questions , et la réponse a vite été décelé à travers leurs commentaires, et les résultats ont été obtenus, pour voir si la BD peut –elle être exploitée en classe , nous avons découvert qu'elle détient divers avantages , et pour discerner la fiabilité de nos hypothèses mais aussi pour obtenir d'autres points pertinents de la didactique qui subviennent à l'apprentissage des apprenants

Et pour la deuxième méthode expérimentale nous sommes donc allés en classe du moyen pour voir comment ses apprenants assimilent un cours en le présentant avec ce support de bande dessinée mais cette fois-ci elle était nuancée avec un manga de (dragon ball) , en l'appliquant dans des séances de compréhension orale , de l'écrit et d'activité , afin d'analyser nos séances en présence de l'enseignant , et nous avons obtenu de nombreuses réponses et remarques des élèves très pertinentes , et nous concluons que la BD peut être exploitable sans hésitation, et pourrait être un outil nécessaire dans l'enseignement à venir , L'enseignant doit administrer des supports visuels comme la BD à ses élèves vu que cette dernière fait tourner le regard à l'apprenant d'une manière instinctive par ses dessins et son lexique qui est dans la plupart du temps facile à comprendre surtout pour l'élève qui a des difficultés à s'acclimater avec la langue FLE.

Nous confirmons que cet outil est aussi impliqué pour éveiller la motivation chez l'élève et le pousser de tout le temps à être au meilleur de lui malgré les circonstances qui sont parfois défavorables, comme avoir une mauvaise note et qui crée chez lui un mépris de la matière, la BD peut faire tourner la situation en lui donnant une volonté d'apprendre la langue (FLE) et de l'aider à réussir à se développer doucement mais sûrement à condition que la thématique de la BD soit bien à son goût et doit être parfaitement adaptée à son âge, vu que la pertinence du choix thématique d'une BD joue un rôle aussi, car une BD mal choisie avec un thème inadéquat avec le niveau de l'apprenant peut se répercuter sur l'apprentissage de celui-ci et produire de lourdes conséquences dans son apprentissage .

Nous avons parlé aussi de la créativité qui occupe une place considérable dans l'aboutissement du travail d'élève en classe, et la BD peut y contribuer à la développer avec ses histoires imaginaires et la texture de ses dessins bien formés, l'élève aura une facilité à innover et à vite sortir d'une situation compliquée, comme raconter un récit en écrit comme à l'oral, et sans oublier qu'il acquerra une spontanéité ce qu'il aidera à répondre à une question avec aisance .

Pour finir nous concluons que la bande dessinée peut être comme étant une source de richesse culturelle et en même temps un outil d'assistance pour l'apprentissage de l'élève dans son cours en classe, comme dans le perfectionnement de sa langue, et le déclenchement d'une motivation chez lui, ce qui explicite l'envergure de cet outil .

BIBLIOGRAPHIE

Ouvrages

- Aline Gohard-Radenkovic « *communiquer en langue étrangère ,de compétence culturelle vers compétence linguistique* » Peter lang SA Ed scientifique européennes, Berne 1999.2004
- Alain Lieury et Fenouillet « *Motivation et réussite scolaire* » ED . Dunod . 1996
- Beaudot, "Vers une pédagogie de la créativité ,Paris,Les éditions ESF .1976
- César Florés « *La mémoire* » Presses universitaires de France; 2e éd. 1982
- Dominique wolton « *Eloge au grand public* » . Flammarion . 1990
- Didactica (lengua y Literatura).2004
- Gordon, "La méthode synectique,Paris,Hommes et techniques .1965
- Jean Jacques Rousseau « *Emile ou de l'éducation* » 1762 .Paris .Flammarion 2009
- Jean Pierre CUQ « *Dictionnaire didactique du français langue étrangère et seconde* » 2003 . CLE international
- Joly maritime , « *Introduction à l'analyse de l'image* ».Nathan 1993
- Joly maritime ;l'ouvrage « *L'image et son interprétation* » ,Paris Nathan treville m.c , 2002
- RODOLPHE TOPFFER ouvrage « *Les amours de Monsieur Vieux Boix* » 1827, Garnier frères, Paris 1860,
- ROBERT 2002 *Dictionnaire pratique de didactique du FLE*. Paris: Ophrys
- YvesREUTER « *L'enseignement de l'écriture ,Histoire et problématique* ».pratique n 61 . Atelier d'écriture 1989

Articles en ligne

- Les univers du livre d'actualité (La bande dessinée algérienne) Etienne schreder au FIBDA

<https://actualitte.com/article/40249/reportages/fibda-un-aperçu-de-la-creation-bd-en-algerie> consulté 03.03.2022

- Wiliam et Burden 1997

<https://arlap.hypotheses.org/8234#:~:text=Selon%20M.,un%20but%20fixe%20au%20opr%C3%A9alable%20>. Consulté le 02.05.2022

- Gruca Isabelle article "Travailler la compréhension orale" publiée en 2006

http://www.rfi.fr/lffr/articles/075/article_613.asp consulté le 11.04.2022

-Jean Michel Ducrot «L'enseignement de la compréhension orale »

https://flecoree.files.wordpress.com/2011/04/comp_orale_ducrot.pdf consulté le 11.04.2022

- Nicolas Rouvière .le choix du corpus littéraire

<https://journals.openedition.org/trema/5209?lang=en> consulté le 10.04.2022

-Eric Dacheux « le lien social de la BD » les essentiels d'hermes

<https://books.openedition.org/editionscnrs/19887?lang=fr>consulté le 01.03.2022

-L'histoire de la bande dessinée

<https://www.histoire-pour-tous.fr/dossiers/5016-histoire-de-la-bande-dessinee.htm>consulté le 01.03.2022

-Anne hénault « Image et texte au regard de la sémiotique »

<https://www.cairn.info/revue-le-francais-aujourd-hui-2008-2-page-11.htm>consulté le 25.04.2022

-la bande dessinée comme document authentique .

<https://dergipark.org.tr/en/download/article-file/852756>consulté le 15.03.2022

Sitographies

https://www.clg-roydespaigne.ac-aix-marseille.fr/spip/sites/www.clg-roydespaigne/spip/IMG/pdf/Lexique_de_la_BD-2_1_.pdf

http://ybocquel.free.fr/1_c_grandir.html

<https://universdujapon.com/blogs/japon/histoire-du-manga>

<https://www.erudit.org/fr/revues/arbo/2014-n4-arbo01600/1027436ar/>

<https://www.cairn.info>

<http://www.synonymo.fr>

ANNEXE

Annexe 01

Le Modèle du questionnaire destiné aux enseignants

Je vous prie de bien vouloir répondre à mes questions sur l'objet d'étude « le rôle de la BD dans l'apprentissage en classe de FLE » en vue de l'obtention du diplôme de master filière didactique, pour réussir à accomplir mon travail de recherche

Sexe : Masculin Féminin Diplôme

1- Trouvez vous des difficultés avec les élèves en enseignant le FLE ?

Oui non.....

2- La plupart des difficultés que vous avez rencontrées chez l'élève, relèvent-elles de l'oral ?, de l'écrit ? ou les deux ?

L'oral L'écrit Les deux

3- la BD pourrait-elle être un outil idéal pour l'apprentissage du FLE ?

Oui Non

4- les apprenants aiment –ils lire une BD ?

Oui Non..... Pourquoi

5 l'utilisation de la BD en classe est –elle

a-Importante pour le développement de la langue chez l'élève ?

b-seulement un divertissement pour l'élève ?

c-Carrément inutile pour l'élève ?

6- Le choix du thème d'une BD favoriserait-il l'apprentissage à l'élève en classe de FLE ?

Oui Non Pourquoi ?

7 -le but de la BD pourrait-il aider l'élève :

- à acquérir de nouveaux mots ?
- à apprendre la langue ?
- à développer juste son expression orale ?

8 -L'utilisation de la bande dessinée comme outil extra scolaire serait -elle :

- Utile et bénéfique , pour forger l'élève au niveau de maîtrise de langue ?
- Un loisir seulement ?

9 - L' intégration de la BD dans le manuel scolaire :

- Serait-elle une méthode inédite qui motiverait l' élève à apprendre afin qu'il puisse s'améliorer progressivement dans la langue ?
- serait-elle un choix difficile qui pourrait être conséquent pour le programme scolaire et qui pourrait même se répercuter sur l'apprentissage de l'élève ?

10 - D'après vous le recours à une bd dans l'apprentissage en classe peut-il se substituer à un livre ?

Oui..... Non Pourquoi

11 - les illustrations de la bd pourraient-elles faciliter la compréhension du texte à l'élève ?

Oui Non

12 - Pour l'élève qui n'aime pas lire les livres ,La pratique de la BD peut -elle l'inciter à lire des livres après ?

Oui Non Pourquoi

Annexe 02

Questionnaires étudiés par différents enseignants

Questionnaire destiné aux enseignants

Je vous prie de bien vouloir répondre à mes questions sur l'objet d'étude « le rôle de la BD dans l'apprentissage en classe de FLE » en vue de l'obtention du diplôme de master filière didactique, pour réussir à accomplir mon travail de recherche

Sexe : Masculin Féminin Diplôme *Magister*

1- Trouvez vous des difficultés avec les élèves en enseignant le FLE ?

Oui .. non.....

2- La plupart des difficultés que vous avez rencontrées chez l'élève, relèvent-elles de l'oral ?, de l'écrit ? ou les deux ?

L'oral L'écrit Les deux

3- la BD pourrait-elle être un outil idéal pour l'apprentissage du FLE ?

Oui Non

4- les apprenants aiment-ils lire une BD ?

Oui Non..... Pourquoi *à cause de l'illustration et la facilité du lexique lui permettant une imagination créative.*

5 l'utilisation de la BD en classe est-elle

a-Importante pour le développement de la langue chez l'élève ?

b-seulement un divertissement pour l'élève ?

c-Carrément inutile pour l'élève ?

6- Le choix du thème d'une BD favoriserait-il l'apprentissage à l'élève en classe de FLE ?

Oui Non Pourquoi ? *un thème contraignant le passerait rapidement*

7 -le but de la BD pourrait-il aider l'élève :

- à acquérir de nouveaux mots ?

- à apprendre la langue ?

- à développer juste son expression orale ?

8 -L'utilisation de la bande dessinée comme outil extra scolaire serait -elle :

-Utile et bénéfique ,pour forger l'élève au niveau de maitrise de langue ?

-Un loisir seulement ?

9 - L' intégration de la BD dans le manuel scolaire :

-Serait-elle une méthode inédite qui motiverait l' élève à apprendre afin qu'il puisse s'améliorer progressivement dans la langue ?

-serait-elle un choix difficile qui pourrait être conséquent pour le programme scolaire et qui pourrait se répercuter sur l'apprentissage de l'élève ?

10 - D'après vous le recours à une bd dans l'apprentissage en classe peut-il substituer un livre ?

Oui.....

Non

Pourquoi *Un livre demeure une base dans l'apprentissage d'une langue.*

11 - les illustrations de la bd pourraient-elles faciliter la compréhension du texte à l'élève ?

Oui

Non

12 - Pour l'élève qui n'aime pas lire les livres ,La pratique de la BD peut -elle l' inciter à lire des livres après ?

Oui

Non

Pourquoi *la facilité de la lecture d'une BD l'attire davantage.*

Questionnaire destiné aux enseignants

Je vous prie de bien vouloir répondre à mes questions sur l'objet d'étude « le rôle de la BD dans l'apprentissage en classe de FLE » en vue de l'obtention du diplôme de master filière didactique, pour réussir à accomplir mon travail de recherche.

Sexe : Masculin Féminin

Diplôme *Licence - L.F*
Année (1991)

1- Trouvez vous des difficultés avec les élèves en enseignant le FLE ?

Oui non.....

2- La plupart des difficultés que vous avez rencontrées chez l'élève, relèvent-elles de l'oral ?, de l'écrit ? ou les deux ?

L'oral L'écrit Les deux

3- la BD pourrait-elle être un outil idéal pour l'apprentissage du FLE ?

Oui Non

4- les apprenants aiment-ils lire une BD ?

Oui Non.....

Pourquoi *Cela les inspire à s'exprimer et les illustrations les motivent en 9.9 sorte*

5 l'utilisation de la BD en classe est-elle

a-Importante pour le développement de la langue chez l'élève ?

b-seulement un divertissement pour l'élève ?

c-Carrément inutile pour l'élève ?

6- Le choix du thème d'une BD favoriserait-il l'apprentissage à l'élève en classe de FLE ?

Oui Non Pourquoi ? *Si le thème intéresse l'apprenant, il ne risque pas de s'ennuyer.*

7 -le but de la BD pourrait-il aider l'élève :

- à acquérir de nouveaux mots ?
- à apprendre la langue ?
- à développer juste son expression orale ?

8 -L'utilisation de la bande dessinée comme outil extra scolaire serait -elle :

-Utile et bénéfique ,pour forger l'élève au niveau de maîtrise de langue ?

-Un loisir seulement ?

9 - L' intégration de la BD dans le manuel scolaire :

-Serait-elle une méthode inédite qui motiverait l' élève à apprendre afin qu'il puisse s'améliorer progressivement dans la langue ?

-serait-elle un choix difficile qui pourrait être conséquent pour le programme scolaire et qui pourrait se répercuter sur l'apprentissage de l'élève ?

10 - D'après vous le recours à une bd dans l'apprentissage en classe peut-il substituer un livre ?

Oui.....

Non

Pourquoi *le livre est plus explicite.*

11 - les illustrations de la bd pourraient-elles faciliter la compréhension du texte à l'élève ?

Oui

Non

12 - Pour l'élève qui n'aime pas lire les livres ,La pratique de la BD peut -elle l' inciter à lire des livres après ?

Oui

Non

Pourquoi *car la thématique d'une B.D, peut susciter beaucoup d'intérêt à l'élève et l'inciter à lire.*

Questionnaire destiné aux enseignants

Je vous prie de bien vouloir répondre à mes questions sur l'objet d'étude « le rôle de la BD dans l'apprentissage en classe de FLE » en vue de l'obtention du diplôme de master filière didactique, pour réussir à accomplir mon travail de recherche

Sexe : Masculin Féminin Diplôme *Master*

1- Trouvez vous des difficultés avec les élèves en enseignant le FLE ?

Oui non.....

2- La plupart des difficultés que vous avez rencontrées chez l'élève, relèvent-elles de l'oral ?, de l'écrit ? ou les deux ?

L'oral L'écrit Les deux

3- la BD pourrait-elle être un outil idéal pour l'apprentissage du FLE ?

Oui Non

4- les apprenants aiment-ils lire une BD ?

Oui Non..... Pourquoi

Car c'est un outil de divertissement et en même temps une source de culture qui attire l'élève par ses illustrations

5 l'utilisation de la BD en classe est-elle

a-Importante pour le développement de la langue chez l'élève ?

b-seulement un divertissement pour l'élève ?

c-Carrément inutile pour l'élève ?

6- Le choix du thème d'une BD favoriserait-il l'apprentissage à l'élève en classe de FLE ?

Oui Non Pourquoi

Parce qu'un thème qui est en adéquation avec le niveau culturel et lexical de l'élève va l'aider à bien comprendre.

7 -le but de la BD pourrait-il aider l'élève :

- à aquérir de nouveaux mots ?
- ✓ - à apprendre la langue ?
- à développer juste son expression orale ?

8 -L'utilisation de la bande dessinée comme outil extra scolaire serait -elle :

- ✓ -Utile et bénéfique ,pour forger l'élève au niveau de maitrise de langue ?
- Un loisir seulement ?

9 - L' intégration de la BD dans le manuel scolaire :

- ✓ -Serait-elle une méthode inédite qui motiverait l' élève à apprendre afin qu'il puisse s'améliorer progressivement dans la langue ?
- serait-elle un choix difficile qui pourrait être conséquent pour le programme scolaire et qui pourrait se répercuter sur l'apprentissage de l'élève ?

10 - D'après vous le recours à une bd dans l'apprentissage en classe peut-il substituer un livre ?

Oui..... Non ✓ Pourquoi ... Le livre reste un outil de qualité intellectuelle et culturelle supérieur à celle BD

11 - les illustrations de la bd pourraient-elles faciliter la compréhension du texte à l'élève ?

Oui ✓ Non

12 - Pour l'élève qui n'aime pas lire les livres ,La pratique de la BD peut -elle l' inciter à lire des livres après ?

Oui ✓ Non Pourquoi ... Sans un élève qui va continuellement lire une BD ça va le pousser à rentrer dans la lecture vu que la BD est un outil qui encourage

Questionnaire destiné aux enseignants

Je vous prie de bien vouloir répondre à mes questions sur l'objet d'étude « le rôle de la BD dans l'apprentissage en classe de FLE » en vue de l'obtention du diplôme de master filière didactique, pour réussir à accomplir mon travail de recherche

Sexe : Masculin Féminin

Diplôme *Licence*

1- Trouvez vous des difficultés avec les élèves en enseignant le FLE ?

Oui non

2- La plupart des difficultés que vous avez rencontrées chez l'élève, relèvent-elles de l'oral ?, de l'écrit ? ou les deux ?

L'oral L'écrit Les deux

3- la BD pourrait-elle être un outil idéal pour l'apprentissage du FLE ?

Oui Non

4- les apprenants aiment-ils lire une BD ?

Oui Non Pourquoi

5 l'utilisation de la BD en classe est-elle

a-Importante pour le développement de la langue chez l'élève ?

b-seulement un divertissement pour l'élève ?

c-Carrément inutile pour l'élève ?

6- Le choix du thème d'une BD favoriserait-il l'apprentissage à l'élève en classe de FLE ?

Oui Non Pourquoi ?

À condition de choisir un thème intéressant pour l'élève

7 -le but de la BD pourrait-il aider l'élève :

- à aquérir de nouveaux mots ?
- à apprendre la langue ?
- à développer juste son expression orale ?

8 -L'utilisation de la bande dessinée comme outil extra scolaire serait -elle :

- Utile et bénéfique ,pour forger l'élève au niveau de maîtrise de langue ?
- Un loisir seulement ?

9 - L' intégration de la BD dans le manuel scolaire :

- Serait-elle une méthode inédite qui motiverait l' élève à apprendre afin qu'il puisse s'améliorer progressivement dans la langue ?
- serait-elle un choix difficile qui pourrait être conséquent pour le programme scolaire et qui pourrait se répercuter sur l'apprentissage de l'élève ?

10 - D'après vous le recours à une bd dans l'apprentissage en classe peut-il substituer un livre ?

Oui..... Non Pourquoi... Car le livre est plus détaillé mais la BD vraiment pourrait donner le goût de la lecture des livres chez l'élève

11 - les illustrations de la bd pourraient-elles faciliter la compréhension du texte à l'élève ?

Oui Non

12 - Pour l'élève qui n'aime pas lire les livres ,La pratique de la BD peut -elle l' inciter à lire des livres après ?

Oui Non Pourquoi... Oui car que plus facile à comprendre et plus divertissante.

Annexe 03

Un Manga



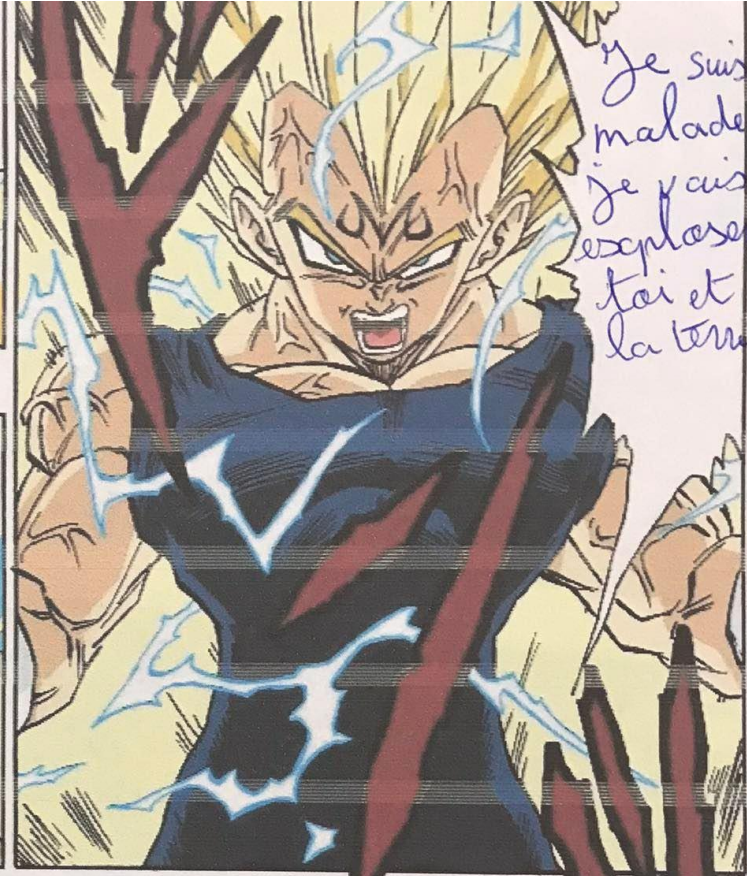




ANNEXE 04

Le remplissage des bulles par les élèves

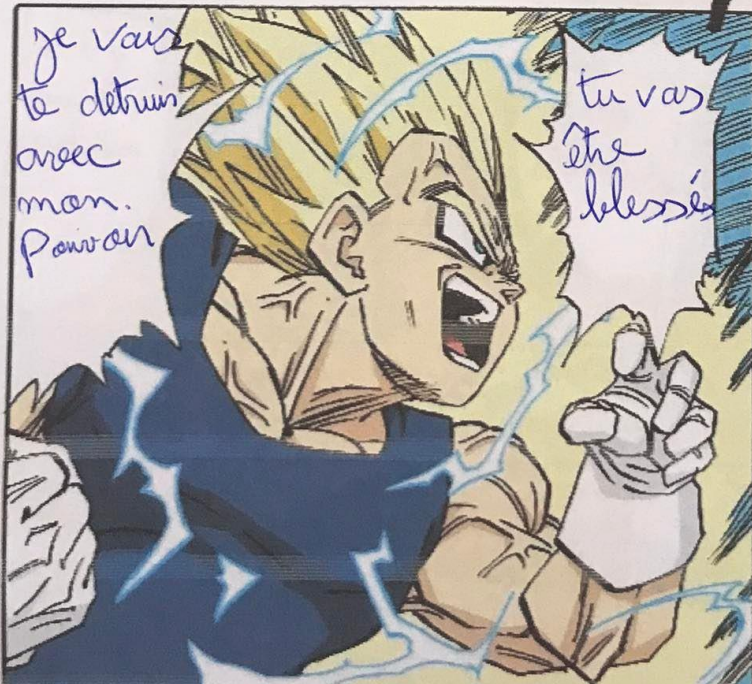




Je suis malade je vais exploser toi et la terre



Yah yah

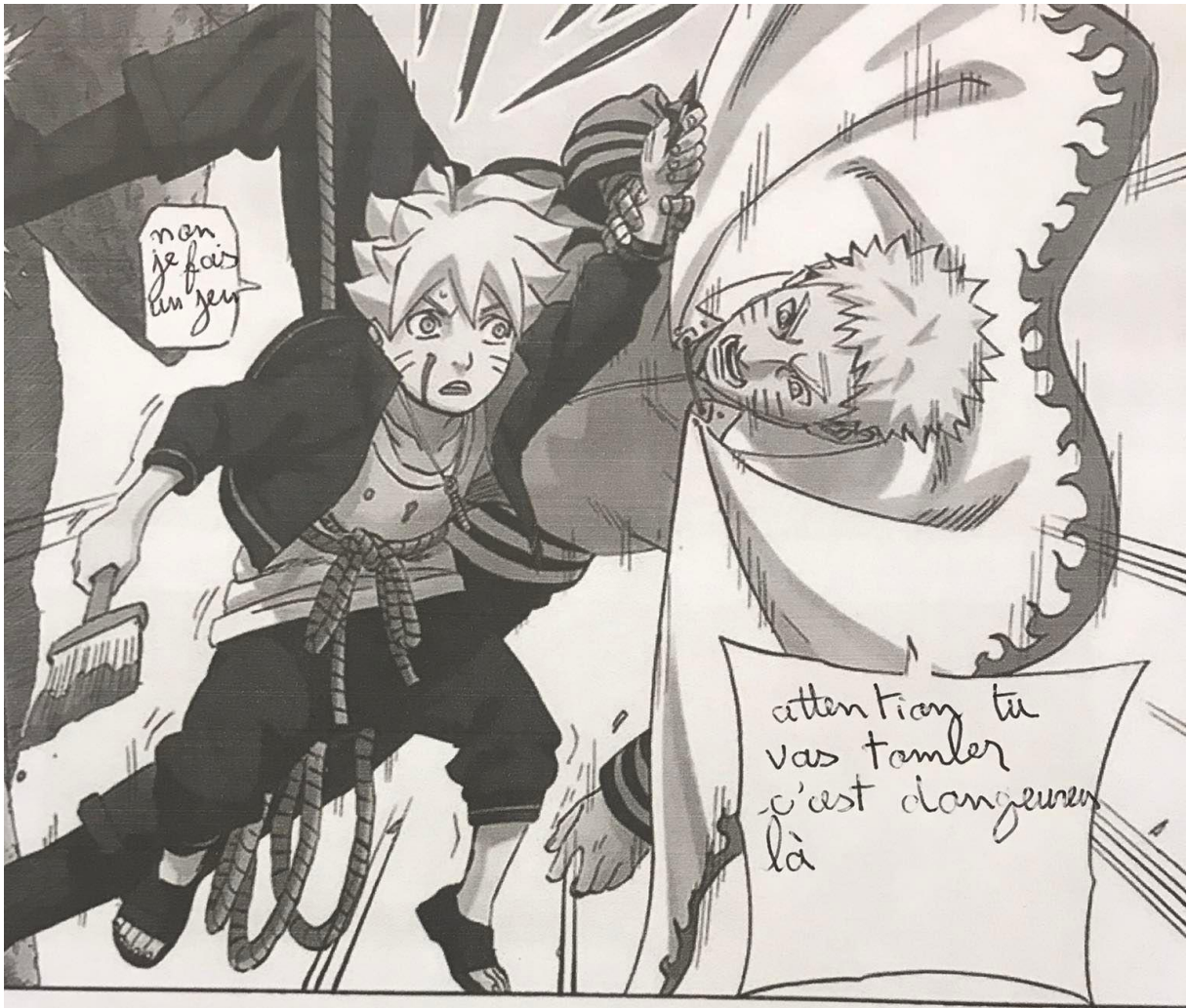


Je vais te détruire avec mon poison

tu vas être blessé



non je te laisse pas détruire



Non je n'ai pas faim

Viens avec moi à la maison pour manger



